

PNI Escort HP 40

Multistandard CB radio



Contents

English	.....	3
Български	.....	14
Deutsch	.....	26
Español	.....	38
Français	.....	50
Magyar	.....	62
Italiano	.....	74
Nederlands	.....	85
Polski	.....	97
Romana	.....	109

Safety warnings

Do not expose the radio to moisture, dust or extreme temperatures. These conditions may cause malfunctions or accidents.

The installation of the radio must be done correctly, preferably by qualified personnel, to avoid interference or short circuits.

Do not modify the radio. Unauthorized modifications may affect operation and void the warranty.

Follow local regulations regarding the use of CB frequencies. Improper use may result in legal penalties.

Disconnect the radio before any technical intervention or in the event of an electrical storm.

Keep the radio away from children. Small components or electromagnetic fields can be dangerous.

Make sure the antenna is properly mounted and insulated. An incorrectly mounted antenna can cause electric shock or damage.

Do not use the radio near sensitive medical equipment. It may interfere with its operation.

Periodically check the cables and connections. Worn or damaged wires can cause short circuits or fires.

Only use the power supply voltage specified in the manual. Incorrect voltage supply can permanently damage the radio.

Never transmit without a properly connected antenna. Transmitting without an antenna can burn out the final radio frequency stage.

Ensure adequate ventilation around the radio. Do not block the ventilation grilles. Overheating can shorten the life of the device or cause malfunctions.

Do not replace the fuse with one of a different value. Use only the fuse recommended by the manufacturer. An incorrect fuse can cause fire or damage to the circuits.

Technical specifications

General	
Frequency range	26.965 - 27.405 MHz
Operating mode	F3E (FM), A3E (AM)
Configuration	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN

Antenna impedance	50 Ω
Operating temperature	-26°C ~ 80°C
Frequency tolerance	$\pm$ 300 Hz
Input voltage	13.8 V & 27.6 V DC
Dimensions (W x H x D)	170 x 50 x 140 mm
Receiver	
Current drain	About 300 mA (max.) 0.8 A (VOL Max.)
Receiving system	Dual conversion superheterodyne
IF frequencies	Double conversion 1st 10.695MHz/ 2nd 455KHz
Sensitivity	110 dBm for 20 dB SINAD in AM 114 dBm for 20 dB SINAD in FM
Audio output power	3 W max @ 8 Ω
Distortion	< 5% @ 1 KHz
Image rejection	> 70 dB
Adjacent channel rejection	> 60 dB
Frequency response	300 Hz - 3 KHz
Transmitter	
Current drain	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Output power	FM/AM: 4.0 W
Modulated signal distortion	< 5%
Output impedance	50 Ohms, unbalanced
Transmission interference	- 54 dBm
Modulation	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

The front panel



1. USB-C port for charging mobile devices.

2. 6-pin microphone connector.

3. MODE/VOX/PA

- MODE: Short press this key to switch between AM and FM.
- VOX: Long press this key to enable/disable VOX function.
- PA: Short press F key, then short press MODE/VOX/PA key to enable/disable PA function.
- Call MEM1 channel: Long press F key, then short press MODE/VOX/PA key to call the channel saved in MEM1 position.
- Save MEM1 channel: Long press F key, then long press MODE/VOX/PA key to save the current channel in MEM1 position.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

- REPLAY: Short press the key to play the RX records. Press the Up and Down keys to navigate through the records.
- NRC: Long press the key to enable/disable the NRC (Noise Reduction Circuit) function.
- CTC/DCS: Short press the F key, then short press the REPLAY/NRC/CTC/DCS key to disable (Off) or select the CTCSS/DCS tone/code using the Up and Down keys.
- Call MEM2 channel: Long press the F key, then short press the REPLAY/NRC/CTC/DCS key to call the channel saved in the MEM2 position.
- Save MEM2 channel: Long press the F key, then long press the REPLAY/NRC/CTC/DCS key to save the current channel in the MEM2 position.

5. EMG/SCAN/DW

- EMG: Short press to access emergency channels 9/19.
- ASCAN: Long press to enable/disable channel scan function.
- DW: Short press F key, then short press EMG/SCAN/DW key to enable/disable Dual Watch function (simultaneous monitoring of two channels).
- Call MEM3 channel: Long press F key, then short press EMG/SCAN/DW key to call the channel saved in MEM3 position.
- Save MEM3 channel: Long press F key, then long press EMG/SCAN/DW key to save the current channel in MEM3 position.

6. F/MEM/MENU

- F: Short press the key to enable/disable the Functions option.
- MEM: Long press the key to enable/disable the channel memory function.
- Call MEM4 channel: Long press the F key, then short press the F/MEM/MENU key to call the channel saved in the MEM4 position.
- Save MEM4 channel: Long press the F key, then long press the F/MEM/MENU key to save the current channel in the MEM4 position.

7. Channel +

8. Channel -

9. LCD screen.

10. ASQ/SQ.

- ASQ: Turn the knob counterclockwise to activate the ASQ function.
- SQ: Turn the knob clockwise to activate and adjust the SQ function. Keep turning until the background noise disappears.

12: Speaker.

Description of screen symbols



FM	FM modulation indicator
AM	AM modulation indicator
UK	UK FM band indicator
WX	The symbol is not used for this model
	Roger Beep function is active
	Function button has been pressed
PA	PA function is active
TB	TalkBack function is active
NB	Noise Blanker function is active
ALERT	The symbol is not used for this model
SCN	Scan function is active
ASQ	ASQ function is active
NRC	NRC function is active
SWR	VSWR indicator
	The symbol is not used for this model
	Band name or configuration indicator
	Channel number indicator
	Frequency, function or menu indicator
	The symbol is not used for this model
	RF Gain level indicator
	RF Power level indicator
S	Signal strength indicator
RF	RF Power indicator
MEM	Channel memory function is active
1234	The position at which the channel was stored
HIC	HI-CUT indicator

EMG	EMG (emergency) function is active
ANL	ANL (Automatic Noise Limiter) function is active
DW	Dual Watch function is active
ECHO	The symbol is not used for this model
CTCSS	Indicator CTCSS
DCS	DCS indicator
	Key lock indicator
	Recording function active indicator

Key combination functions

Key lock

Press and hold the EMG+F keys simultaneously to activate/deactivate the key lock function.

Country standard selection

Turn off the radio. Hold down the F/MEM key while turning the radio on again. Use the Up and Down keys to select the desired standard. Turn the radio on again.

Please refer to the standards and frequencies table at the end of the manual.



Instructions for use

On/Off and Volume

With the radio off, turn the On/Off button clockwise to turn on the radio. Continue turning in both directions to adjust the volume. Turn it counterclockwise until you hear a click to turn off the radio.

Channel selection

Press the Up and Down keys on the radio or on the microphone to change the channel. Hold down to scroll through channels faster.

Transmission and reception

Press the PTT key on the microphone to transmit. The red LED around the ASQ/SQ button lights up, while the power level is displayed on the screen. Release the PTT key to transmit.

ASQ/SQ/Monitor

When the ASQ/SQ button is turned all the way to the left (turn the button until you hear a click), the radio enters automatic squelch mode. The ASQ symbol appears on the screen.

Turn it to the right to enter manual squelch mode. Continue to turn the button until the background noise disappears.

Turn the button to the left, but without entering ASQ mode, to activate the Monitor function.

Talkback

During transmission, press the MODE key to activate/deactivate the Talkback function. Press the Up and Down keys to change the volume level of the function. There are 9 levels in total.

Channel scan

Long press the SCAN key to activate/deactivate the channel scan function. Press the Up and Down keys to change the scanning direction.

The radio will scan the channels in the scan list until it finds a channel with a valid signal and will stay on that channel for 5 seconds.

Press the PTT key while the Scan function is active:

If the radio is scanning, it will transmit on the selected channel before starting the scan.

If the radio is receiving or in the pause period after transmitting or receiving, it will transmit on the channel on which the reception was made.

The radio will resume scanning 5 seconds after the PTT key is released, unless another signal is registered on the same channel.

CTCSS/DCS

Shortly press the F key, then the CTC/DCS key to enter the CTCSS/DCS interface.

Press the Up and Down keys to navigate through the codes/tones. Press the EMG key to confirm the selection.

Please refer to the CTCSS/DCS codes and tones tables at the end of the manual.

Additional functions menu

To enter the menu, press the F key briefly, then press and hold the F key.

Press the Up and Down keys to navigate through the menu.

Press the EMG key to enter a submenu.

Press the Up and Down keys to navigate through the submenu options.

Press the EMG key to save the selection and exit.

Press and hold the F key to exit the menu.

1. Key Beep

Options: On (function active) and Off (function inactive).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Options: On (function active) and Off (function inactive).



3. HI-CUT

Options: On (function active) and Off (function inactive).



4. Noise Blanker (NB)

Options: On (function active) and Off (function inactive).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Options: On (function active) and Off (function inactive).



6. Screen Brightness (DIMMER)

3 brightness levels are available.



7. Backlight Color (COLOR)

7 colors are available.



8. NRC Level Setting (NRC SET)

5 levels are available.



9. VOX Level Setting (VOX SET)

5 sensitivity levels are available.



10. RG GAIN Level Setting (RF GAIN)

7 levels are available, plus the Off option.



11. Recording (REPLAY)

Options: On (function active) and Off (function inactive).

Note: When the function is active, the radio only records the received signal, not the transmitted one. It can record a maximum of 20 RX conversations. To listen to the recordings, briefly press the REPLAY/NRC key and the Up and Down keys to navigate through the recordings. When the REPLAY/NRC key is pressed, the most recent recording (the twentieth) will be played.



12. SWR

The radio will automatically enter the transmit mode ($4W \pm 1W$) without pressing the PTT key.

The SWR measurement starts. The measurement time is up to 5 minutes. The remaining time is displayed on the screen.

Adjust the antenna.

A continuous beep is heard when the SWR value is equal to 1.0

When the SWR value is changed by 1.0, the interval between two beeps becomes longer.

The volume of the beep sound can be adjusted with the volume knob.

The SWR value is displayed on the screen. For example, 2.5

Press the PTT key to exit the SWR measurement mode.



13. Dual Watch Function

Select the first channel by pressing the Up and Down arrows (e.g. channel 22).

Then, press the F/MEM key briefly. The “F” icon appears on the screen.

Hold down the EMG/SCAN key until the “DW SET” icon appears on the screen.

Select the second channel by pressing the Up and Down arrows (e.g. channel 16).

Press the MODE/VOX key. Now the two channels for simultaneous monitoring have been saved.

Warning: when you press the MODE/VOX key, the modulation changes from FM to AM or vice versa. Press the MODE/VOX key again to return to the initial modulation.

Press the F then EMG/SCAN key briefly to activate the Dual Watch function. Press the EMG/SCAN key again to deactivate the function.

Предупреждения за безопасност

Не излагайте радиото на влага, прах или екстремни температури. Тези условия могат да причинят неизправности или инциденти.

Инсталирането на радиото трябва да се извърши правилно, за предпочитане от квалифициран персонал, за да се избегнат смущения или късо съединение.

Не модифицирайте радиото. Неразрешените модификации могат да повлияят на работата и да анулират гаранцията.

Спазвайте местните разпоредби относно използването на СВ честоти. Неправилната употреба може да доведе до законови санкции.

Изключете радиото преди каквато и да е техническа намеса или в случай на гръмотевична буря.

Дръжте радиото далеч от деца. Малките компоненти или електромагнитните полета могат да бъдат опасни.

Уверете се, че антената е правилно монтирана и изолирана. Неправилно монтирана антена може да причини токов удар или повреда.

Не използвайте радиото в близост до чувствително медицинско оборудване. Това може да повлияе на работата му.

Периодично проверявайте кабелите и връзките. Износени или повредени проводници могат да причинят късо съединение или пожар.

Използвайте само захранващото напрежение, посочено в ръководството. Неправилното захранващо напрежение може трайно да повреди радиото.

Никога не предавайте без правилно свързана антена. Предаването без антена може да изгори крайния радиочестотен етап.

Осигурете адекватна вентилация около радиото. Не блокирайте вентилационните решетки. Прегряването може да съкрати живота на устройството или да причини неизправности.

Не сменяйте предпазителя с такъв с различна стойност. Използвайте само предпазителя, препоръчан от производителя. Неправилният предпазител може да причини пожар или повреда на електрическите вериги..

Технически спецификации

Общи положения	
Честотен диапазон	26.965 - 27.405 MHz

Работен режим	F3E (FM), A3E (AM)
Конфигурация	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Импеданс на антената	50 Ω
Работна температура	-26°C ~ 80°C
Честотен толеранс	± 300 Hz
Входно напрежение	13.8 V & 27.6 V DC
Размери (Ш x В x Д)	170 x 50 x 140 mm
Приемник	
Ток на изход	Около 300 mA (макс.) 0.8 A (максимален ток)
Приемна система	Суперхетеродин с двойно преобразуване
IF честоти	Двойно преобразуване 1-ва 10.695MHz/ 2-ра 455KHz
Чувствителност	110 dBm за 20 dB SINAD в AM 114 dBm за 20 dB SINAD в FM
Изходна аудио мощност	3 W max @ 8 Ω
Изкривяване	< 5% @ 1 KHz
Потискане на изображението	> 70 dB
Потискане на съседен канал	> 60 dB
Честотна характеристика	300 Hz - 3 KHz
Предавател	
Ток на изход	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Изходна мощност	FM/AM: 4.0 W
Изкривяване на модулирания сигнал	< 5%
Изходен импеданс	50 Ohms, unbalanced

Смущения при предаване	- 54 dBm
Модулация	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

Предният панел



1. USB-C порт за зареждане на мобилни устройства.

2. 6-пинов конектор за микрофон.

3. MODE/VOX/PA

MODE: Натиснете кратко този клавиш, за да превключвате между AM и FM.

VOX: Натиснете продължително този клавиш, за да активирате/деактивирате функцията VOX.

PA: Натиснете кратко клавиша F, след което натиснете кратко клавиша MODE/VOX/PA, за да активирате/деактивирате функцията PA.

Извикване на канал MEM1: Натиснете продължително клавиша F, след което натиснете кратко клавиша MODE/VOX/PA, за да извикате канала, запазен в позиция MEM1.

Запазване на канал MEM1: Натиснете продължително клавиша F, след което натиснете продължително клавиша MODE/VOX/PA, за да запазите текущия канал в позиция MEM1.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY: Натиснете кратко клавиша, за да възпроизведете RX записите. Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да навигирате през записите.

NRC: Натиснете продължително клавиша, за да активирате/деактивирате функцията NRC (верига за намаляване на шума).

CTC/DCS: Натиснете кратко клавиша F, след което натиснете кратко клавиша REPLAY/NRC/CTC/DCS, за да деактивирате (Изкл.) или изберете тона/кода CTCSS/DCS, използвайки клавишите Нагоре и Надолу.

Извикване на канал MEM2: Натиснете продължително клавиша F, след което натиснете кратко клавиша REPLAY/NRC/CTC/DCS, за да извикате канала, запазен в позиция MEM2.

Запазване на канал MEM2: Натиснете продължително клавиша F, след което натиснете продължително клавиша REPLAY/NRC/CTC/DCS, за да запазите текущия канал в позиция MEM2.

5. EMG/SCAN/DW

EMG: Натиснете кратко за достъп до аварийни канали 9/19.

ASCAN: Натиснете продължително за активиране/деактивиране на функцията за сканиране на канали.

DW: Натиснете кратко клавиша F, след което натиснете кратко клавиша EMG/SCAN/DW, за да активирате/деактивирате функцията за двойно наблюдение (едновременно наблюдение на два канала).

Извикване на канал MEM3: Натиснете продължително клавиша F, след това натиснете кратко клавиша EMG/SCAN/DW, за да извикате канала, запазен в позиция MEM3.

Запазване на канал MEM3: Натиснете продължително клавиша F, след това натиснете продължително клавиша EMG/SCAN/DW, за да запазите текущия канал в позиция MEM3.

6. F/MEM/MENU

F: Натиснете кратко клавиша, за да активирате/деактивирате опцията Функции.

MEM: Натиснете продължително клавиша, за да активирате/деактивирате функцията за запаметяване на каналите.

Извикване на канал MEM4: Натиснете продължително клавиша F, след което натиснете кратко клавиша F/MEM/MENU, за да извикате канала, запазен в позиция MEM4.

Запазване на канал MEM4: Натиснете продължително клавиша F, след това натиснете продължително клавиша F/MEM/MENU, за да запазите текущия канал в позиция MEM4.

7. Канал +

8. Канал -

9. LCD екран.

10. ASQ/SQ.

ASQ: Завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, за да активирате функцията ASQ.

SQ: Завъртете копчето по часовниковата стрелка, за да активирате и регулирате функцията SQ. Продължете да въртите, докато фоновият шум изчезне.

12: Високоговорител.

Описание на символите на екрана



FM	Индикатор за FM модулация
AM	Индикатор за AM модулация
UK	Индикатор за UK FM лента
WX	Символът не се използва за този модел
	Функцията Roger Beep е активна
	Функционалният бутон е натиснат
PA	Функцията PA е активна
TB	Функцията TalkBack е активна
NB	Функцията Noise Blanker е активна
ALERT	Символът не се използва за този модел
SCN	Функцията Scan е активна
ASQ	Функцията ASQ е активна
NRC	Функцията NRC е активна
SWR	Индикатор VSWR

	Символът не се използва за този модел
	Индикатор за име на лента или конфигурация
	Индикатор за номер на канал
	Индикатор за честота, функция или меню
	Символът не се използва за този модел
	Индикатор за ниво на RF усилване
	Индикатор за ниво на RF мощност
S	Индикатор за сила на сигнала
RF	Индикатор за RF мощност
MEM	Функцията за памет на канала е активна
1234	Позицията, на която е запазен каналът
HIC	Индикатор HI-CUT
EMG	Функцията EMG (аварийна) е активна
ANL	Функцията ANL (автоматичен ограничител на шума) е активна
DW	Функцията за двойно наблюдение е активна
ECHO	Символът не се използва за този модел
CTCSS	Индикатор CTCSS
DCS	Индикатор DCS
	Индикатор за заключване на клавиатурата
	Индикатор за активна функция за запис

Функции на клавишните комбинации

Заклучване на клавишите

Натиснете и задръжте едновременно клавишите EMG+F, за да активирате/деактивирате функцията за заключване на клавишите.

Избор на национален стандарт

Изключете радиото. Задръжте натиснат клавиша F/MEM, докато включвате

отново радиото. Използвайте клавишите нагоре и надолу, за да изберете желания стандарт. Включете отново радиото.

Моля, вижте таблицата със стандарти и честоти в края на ръководството.



Инструкции за употреба

Включване/Изключване и сила на звука

При изключено радио, завъртете бутона за включване/изключване по посока на часовниковата стрелка, за да го включите. Продължете да го въртите в двете посоки, за да регулирате силата на звука. Завъртете го обратно на часовниковата стрелка, докато чуete щракване, за да изключите радиото.

Избор на канал

Натиснете клавишите нагоре и надолу на радиото или на микрофона, за да смените канала. Задържете натиснат, за да превъртате каналите по-бързо.

Предаване и приемане

Натиснете клавиша PTT на микрофона, за да предавате. Червеният светодиод около бутона ASQ/SQ светва, докато нивото на мощност се показва на екрана. Освободете клавиша PTT, за да предавате.

ASQ/SQ/Монитор

Когато бутонът ASQ/SQ е завъртян докрай наляво (завъртете бутона, докато чуete щракване), радиото влиза в режим на автоматично шумоподтискане. Символът ASQ се появява на екрана.

Завъртете го надясно, за да влезете в режим на ръчно шумоподтискане. Продължете да въртите бутона, докато фоновият шум изчезне.

Завъртете бутона наляво, но без да влизате в режим ASQ, за да активирате функцията за мониторинг.

Обратно говорене

По време на предаване, натиснете клавиша MODE, за да активирате/деактивирате функцията Talkback. Натиснете клавишите Up и Down, за да промените нивото на силата на звука на функцията. Общо има 9 нива.

Сканиране на канали

Натиснете продължително клавиша SCAN, за да активирате/деактивирате функцията за сканиране на канали. Натиснете клавишите Up и Down, за да промените посоката на сканиране.

Радиото ще сканира каналите в списъка за сканиране, докато не намери канал с валиден сигнал и ще остане на този канал за 5 секунди.

Натиснете клавиша PTT, докато функцията Scan е активна:

Ако радиото сканира, то ще предава на избрания канал, преди да започне сканирането.

Ако радиото приема или е в период на пауза след предаване или приемане, то ще предава на канала, на който е осъществено приемането.

Радиото ще възобнови сканирането 5 секунди след отпускането на клавиша PTT, освен ако не е регистриран друг сигнал на същия канал.

CTCSS/DCS

Натиснете кратко клавиша F, след което клавиша CTC/DCS, за да влезете в интерфейса CTCSS/DCS.

Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да се придвижвате през кодовете/тоновете. Натиснете клавиша EMG, за да потвърдите избора.

Моля, вижте таблиците с CTCSS/DCS кодове и тонове в края на ръководството.



Меню с допълнителни функции

За да влезете в менюто, натиснете кратко клавиша F, след което натиснете и задръжте клавиша F.

Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да се придвижвате в менюто.

Натиснете клавиша EMG, за да влезете в подменю.

Натиснете клавишите Нагоре и Надолу, за да се придвижвате в опциите на подменюто.

Натиснете клавиша EMG, за да запазите избора и да излезете.

Натиснете и задръжте клавиша F, за да излезете от менюто.

1. Звуков сигнал на клавиша

Опции: Вкл. (функцията е активна) и Изкл. (функцията е неактивна).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Опции: Вкл. (функцията е активна) и Изкл. (функцията е неактивна).



3. HI-CUT

Опции: Вкл. (функцията е активна) и Изкл. (функцията е неактивна).



4. Noise Blanker (NB)

Опции: Вкл. (функцията е активна) и Изкл. (функцията е неактивна).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Опции: Вкл. (функцията е активна) и Изкл. (функцията е неактивна).



6. Яркост на екрана (DIMMER)

Налични са 3 нива на яркост.



7. Цвят на подсветката (COLOR)

Налични са 7 цвята.



8. NRC Level Setting (NRC SET)

Налични са 5 нива.



9. Настройка на нивото на VOX (VOX SET)

Налични са 5 нива на чувствителност.



10. Настройка на нивото RG GAIN (RF GAIN)

Налични са 7 нива, плюс опцията „Изключено“.

11. Запис (REPLAY)

Опции: Вкл. (функцията е активна) и Изкл. (функцията е неактивна).

Забележка: Когато функцията е активна, радиото записва само приетия сигнал, а не предадения. Може да запише максимум 20 RX разговора. За да прослушате записите, натиснете кратко бутона REPLAY/NRC и бутоните нагоре и надолу, за да се придвижвате през записите. Когато натиснете бутона REPLAY/NRC, ще се възпроизведе най-скорошният запис (двадесетият).

12. SWR

Радиото автоматично ще влезе в режим на предаване ($4W \pm 1W$) без да натискате бутона PTT.

Измерването на КСВ започва. Времето за измерване е до 5 минути. Оставащото време се показва на екрана.

Настройте антената.

Чува се непрекъснат звуков сигнал, когато стойността на КСВ е равна на 1.0.

Когато стойността на КСВ се промени с 1.0, интервалът между два звукови сигнала става по-дълъг.

Силата на звука на звуковия сигнал може да се регулира с копчето за сила на звука.

Стойността на КСВ се показва на екрана. Например, 2.5.

Натиснете бутона PTT, за да излезете от режима на измерване на КСВ.

13. Функция за двойно наблюдение

Изберете първия канал, като натиснете стрелките нагоре и надолу (напр. канал 22).

След това натиснете кратко бутона F/MEM. На екрана се появява иконата „F“.

Задръжте натиснат бутона EMG/SCAN, докато на екрана се появи иконата „DW SET“.

Изберете втория канал, като натиснете стрелките нагоре и надолу (напр. канал 16).

Натиснете бутона MODE/VOX. Сега двата канала за едновременно наблюдение са запазени.

Внимание: когато натиснете бутона MODE/VOX, модулацията се променя от FM на AM или обратно. Натиснете отново бутона MODE/VOX, за да се върнете към първоначалната модулация.

Натиснете кратко бутона F, след което бутона EMG/SCAN, за да активирате функцията за двойно наблюдение. Натиснете отново бутона EMG/SCAN, за да деактивирате функцията.

Sicherheitshinweise

Setzen Sie das Funkgerät keiner Feuchtigkeit, Staub oder extremen Temperaturen aus. Diese Bedingungen können zu Fehlfunktionen oder Unfällen führen.

Die Installation des Funkgeräts muss fachgerecht und vorzugsweise von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, um Störungen oder Kurzschlüsse zu vermeiden.

Verändern Sie das Funkgerät nicht. Unbefugte Veränderungen können den Betrieb beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Nutzung von CB-Frequenzen. Unsachgemäße Verwendung kann strafrechtliche Folgen haben.

Trennen Sie das Funkgerät vor technischen Eingriffen oder bei Gewitter vom Stromnetz.

Bewahren Sie das Funkgerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kleine Bauteile oder elektromagnetische Felder können gefährlich sein.

Stellen Sie sicher, dass die Antenne ordnungsgemäß montiert und isoliert ist. Eine falsch montierte Antenne kann einen Stromschlag oder Schäden verursachen.

Benutzen Sie das Funkgerät nicht in der Nähe empfindlicher medizinischer Geräte. Dies kann deren Betrieb beeinträchtigen.

Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel und Anschlüsse. Abgenutzte oder beschädigte Kabel können Kurzschlüsse oder Brände verursachen.

Verwenden Sie nur die im Handbuch angegebene Versorgungsspannung. Eine falsche Spannungsversorgung kann das Funkgerät dauerhaft beschädigen.

Senden Sie niemals ohne ordnungsgemäß angeschlossene Antenne. Senden ohne Antenne kann die letzte Funkstufe durchbrennen.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um das Funkgerät. Blockieren Sie nicht die Lüftungsgitter. Überhitzung kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen oder Fehlfunktionen verursachen.

Ersetzen Sie die Sicherung nicht durch eine Sicherung mit einem anderen Wert. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlene Sicherung. Eine falsche Sicherung kann zu Bränden oder Schäden an den Schaltkreisen führen.

Technische Daten

Allgemein	
Frequenzbereich	26.965 - 27.405 MHz
Betriebsart	F3E (FM), A3E (AM)

Konfiguration	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Antennenimpedanz	50 Ω
Betriebstemperatur	-26°C ~ 80°C
Frequenztoleranz	$\pm$ 300 Hz
Eingangsspannung	13.8 V & 27.6 V DC
Abmessungen (B x H x T)	170 x 50 x 140 mm
Empfänger	
Stromaufnahme	Ca. 300 mA (max.) 0,8 A (Vol max.)
Empfangssystem	Doppelwandler-Superheterodyn
ZF-Frequenzen	Doppelwandler 1. 10,695 MHz / 2. 455 kHz
Empfindlichkeit	110 dBm für 20 dB SINAD in AM 114 dBm für 20 dB SINAD in FM
Audioausgangsleistung	3 W max @ 8 Ω
Verzerrung	< 5% @ 1 KHz
Spiegelunterdrückung	> 70 dB
Nachbarkanalunterdrückung	> 60 dB
Frequenzgang	300 Hz - 3 KHz
Sender	
Stromaufnahme	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Ausgangsleistung	FM/AM: 4.0 W
Modulierte Signalverzerrung	< 5%
Ausgangsimpedanz	50 Ohms, unbalanced
Übertragungsstörungen	- 54 dBm
Modulation	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

Die Frontplatte



1. USB-C-Anschluss zum Laden mobiler Geräte.

2. 6-poliger Mikrofonanschluss.

3. MODE/VOX/PA

MODE: Drücken Sie diese Taste kurz, um zwischen AM und FM zu wechseln.

VOX: Drücken Sie diese Taste lange, um die VOX-Funktion zu aktivieren/deaktivieren.

PA: Drücken Sie kurz die F-Taste und dann kurz die MODE/VOX/PA-Taste, um die PA-Funktion zu aktivieren/deaktivieren.

MEM1-Kanal aufrufen: Drücken Sie lange die F-Taste und dann kurz die MODE/VOX/PA-Taste, um den unter MEM1 gespeicherten Kanal aufzurufen.

MEM1-Kanal speichern: Drücken Sie lange die F-Taste und dann lang die MODE/VOX/PA-Taste, um den aktuellen Kanal unter MEM1 zu speichern.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY: Drücken Sie kurz die Taste, um die RX-Aufzeichnungen abzuspielen. Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um durch die Aufzeichnungen zu navigieren.

NRC: Drücken Sie lange die Taste, um die NRC-Funktion (Noise Reduction Circuit) zu aktivieren/deaktivieren.

CTC/DCS: Drücken Sie kurz die F-Taste und dann kurz die REPLAY/NRC/CTC/DCS-Taste, um die Funktion zu deaktivieren (Aus) oder wählen Sie den CTCSS/DCS-Ton/-Code mit den Auf- und Ab-Tasten aus.

MEM2-Kanal aufrufen: Drücken Sie lange die F-Taste und dann kurz die REPLAY/NRC/CTC/DCS-Taste, um den unter MEM2 gespeicherten Kanal aufzurufen.

MEM2-Kanal speichern: Drücken Sie lange die F-Taste und dann lang die REPLAY/

NRC/CTC/DCSA-Taste, um den aktuellen Kanal unter MEM2 zu speichern.

5. EMG/SCAN/DW

EMG: Kurz drücken, um auf die Notrufkanäle 9/19 zuzugreifen.

ASCAN: Lang drücken, um die Kanalsuchfunktion zu aktivieren/deaktivieren.

DW: Drücken Sie kurz die F-Taste und dann kurz die EMG/SCAN/DW-Taste, um die Dual-Watch-Funktion (gleichzeitige Überwachung zweier Kanäle) zu aktivieren/deaktivieren.

MEM3-Kanal aufrufen: F-Taste lang drücken, dann EMG/SCAN/DW-Taste kurz drücken, um den unter MEM3 gespeicherten Kanal aufzurufen.

MEM3-Kanalspeichern: F-Taste lang drücken, dann EMG/SCAN/DW-Taste lang drücken, um den aktuellen Kanal unter MEM3 zu speichern.

6. F/MEM/MENU

F: Taste kurz drücken, um die Funktionsoption zu aktivieren/deaktivieren.

MEM: Taste lang drücken, um die Kanalspeicherfunktion zu aktivieren/deaktivieren.

MEM4-Kanal aufrufen: F-Taste lang drücken, dann F/MEM/MENU-Taste kurz drücken, um den unter MEM4 gespeicherten Kanal aufzurufen.

MEM4-Kanalspeichern: F-Taste lang drücken, dann F/MEM/MENU-Taste lang drücken, um den aktuellen Kanal unter MEM4 zu speichern.

7. Kanal +

8. Kanal -

9. LCD-Bildschirm.

10. ASQ/SQ.

ASQ: Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die ASQ-Funktion zu aktivieren.

SQ: Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die SQ-Funktion zu aktivieren und anzupassen. Drehen Sie weiter, bis das Hintergrundgeräusch verschwindet.

12: Lautsprecher.

Beschreibung der Bildschirmsymbole



FM	Anzeige für FM-Modulation
AM	Anzeige für AM-Modulation
UK	Anzeige für UK-FM-Band
WX	Dieses Symbol wird für dieses Modell nicht verwendet.
	Roger-Beep-Funktion ist aktiv.
	Funktionstaste gedrückt.
PA	PA-Funktion ist aktiv.
TB	TalkBack-Funktion ist aktiv.
NB	Störaustaster-Funktion ist aktiv.
ALERT	Dieses Symbol wird für dieses Modell nicht verwendet.
SCN	Scan-Funktion ist aktiv.
ASQ	ASQ-Funktion ist aktiv.
NRC	NRC-Funktion ist aktiv.
SWR	VSWR-Anzeige
	Dieses Symbol wird für dieses Modell nicht verwendet.
	Bandname- oder Konfigurationsanzeige
	Kanalnummer-Anzeige
	Frequenz-, Funktions- oder Menüanzeige
	Dieses Symbol wird für dieses Modell nicht verwendet.

	HF-Verstärkungsanzeige
	HF-Leistungsanzeige
S	Signalstärkeanzeige
RF	HF-Leistungsanzeige
MEM	Kanalspeicherfunktion ist aktiv.
1234	Position, an der der Kanal gespeichert wurde.
HIC	HI-CUT-Anzeige
EMG	EMG-Funktion (Notfall) ist aktiv.
ANL	ANL-Funktion (Automatic Noise Limiter) ist aktiv.
DW	Dual-Watch-Funktion ist aktiv.
ECHO	Dieses Symbol wird für dieses Modell nicht verwendet.
CTCSS	CTCSS-Anzeige
DCS	DCS-Anzeige
	Tastensperre-Anzeige
	Aufnahmefunktion aktiv

Tastenkombinationen

Tastensperre

Halten Sie die Tasten EMG+F gleichzeitig gedrückt, um die Tastensperre zu aktivieren/deaktivieren.

Auswahl des Länderstandards

Schalten Sie das Radio aus. Halten Sie die F/MEM-Taste gedrückt, während Sie das Radio wieder einschalten. Wählen Sie mit den Auf- und Ab-Tasten den gewünschten Standard aus. Schalten Sie das Radio wieder ein.

Bitte beachten Sie die Tabelle mit den Standards und Frequenzen am Ende der Anleitung.



Gebrauchsanweisung

Ein/Aus und Lautstärke

Drehen Sie bei ausgeschaltetem Funkgerät den Ein-/Ausschalter im Uhrzeigersinn, um das Funkgerät einzuschalten. Drehen Sie weiter in beide Richtungen, um die Lautstärke einzustellen. Drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören, um das Funkgerät auszuschalten.

Kanalauswahl

Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten am Funkgerät oder am Mikrofon, um den Kanal zu wechseln. Halten Sie die Taste gedrückt, um schneller durch die Kanäle zu blättern.

Senden und Empfangen

Drücken Sie die PTT-Taste am Mikrofon, um zu senden. Die rote LED um die ASQ/SQ-Taste leuchtet auf, während die Sendeleistung auf dem Display angezeigt wird. Lassen Sie die PTT-Taste los, um zu senden.

ASQ/SQ/Monitor

Wenn der ASQ/SQ-Knopf ganz nach links gedreht wird (drehen Sie den Knopf, bis Sie ein Klicken hören), wechselt das Funkgerät in den automatischen Rauschsperrmodus. Das ASQ-Symbol erscheint auf dem Display.

Drehen Sie den Knopf nach rechts, um den manuellen Rauschsperrmodus zu aktivieren. Drehen Sie den Knopf weiter, bis das Hintergrundrauschen verschwindet.

Drehen Sie den Knopf nach links, ohne jedoch in den ASQ-Modus zu wechseln, um die Monitorfunktion zu aktivieren.

Talkback

Drücken Sie während der Übertragung die MODE-Taste, um die Talkback-Funktion zu aktivieren/deaktivieren. Mit den Auf- und Ab-Tasten können Sie die Lautstärke der Funktion ändern. Es gibt insgesamt 9 Stufen.

Kanalsuchlauf

Halten Sie die SCAN-Taste gedrückt, um den Kanalsuchlauf zu aktivieren/deaktivieren. Mit den Auf- und Ab-Tasten können Sie die Suchlaufrichtung ändern.

Das Funkgerät durchsucht die Kanäle in der Suchliste, bis es einen Kanal mit gültigem Signal findet, und bleibt 5 Sekunden lang auf diesem Kanal.

Drücken Sie die PTT-Taste, während der Suchlauf aktiv ist:

Wenn das Funkgerät sucht, sendet es auf dem ausgewählten Kanal, bevor der Suchlauf gestartet wird.

Wenn das Funkgerät empfängt oder sich in der Sende- oder Empfangspause befindet, sendet es auf dem Kanal, auf dem der Empfang erfolgt ist.

Das Funkgerät setzt den Suchlauf 5 Sekunden nach dem Loslassen der PTT-Taste fort, sofern auf demselben Kanal kein weiteres Signal registriert wird.

CTCSS/DCS

Drücken Sie kurz die F-Taste und dann die CTC/DCS-Taste, um die CTCSS/DCS-Oberfläche zu öffnen.

Navigieren Sie mit den Auf- und Ab-Tasten durch die Codes/Töne. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der EMG-Taste.

Bitte beachten Sie die Tabellen mit den CTCSS/DCS-Codes und Tönen am Ende des Handbuchs.



Menü „Zusatzfunktionen“

Um das Menü zu öffnen, drücken Sie kurz die F-Taste und halten Sie sie dann gedrückt.

Navigieren Sie mit den Auf- und Ab-Tasten durch das Menü.

Drücken Sie die EMG-Taste, um ein Untermenü zu öffnen.

Navigieren Sie mit den Auf- und Ab-Tasten durch die Untermenüoptionen.

Drücken Sie die EMG-Taste, um die Auswahl zu speichern und das Menü zu verlassen.

Drücken und halten Sie die F-Taste, um das Menü zu verlassen.

1. Tastenton

Optionen: Ein (Funktion aktiv) und Aus (Funktion inaktiv).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Optionen: Ein (Funktion aktiv) und Aus (Funktion inaktiv).



3. HI-CUT

Optionen: Ein (Funktion aktiv) und Aus (Funktion inaktiv).



4. Noise Blanker (NB)

Optionen: Ein (Funktion aktiv) und Aus (Funktion inaktiv).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Optionen: Ein (Funktion aktiv) und Aus (Funktion inaktiv).



6. Bildschirmhelligkeit (DIMMER)

3 Helligkeitsstufen stehen zur Verfügung.



7. Hintergrundbeleuchtungsfarbe (COLOR)

7 Farben sind verfügbar.



8. NRC-Pegeleinstellung (NRC SET)

5 Level stehen zur Verfügung.



9. VOX-Pegeleinstellung (VOX SET)

5 Empfindlichkeitsstufen stehen zur Verfügung.



10. RG GAIN-Pegeleinstellung (RF GAIN)

Es stehen 7 Stufen zur Verfügung, plus die Option „Aus“.



11. Aufnahme (REPLAY)

Optionen: Ein (Funktion aktiv) und Aus (Funktion inaktiv).

Hinweis: Bei aktivierter Funktion zeichnet das Funkgerät nur das empfangene Signal auf, nicht das gesendete. Es können maximal 20 RX-Gespräche aufgezeichnet werden. Um die Aufnahmen anzuhören, drücken Sie kurz die Taste REPLAY/NRC und navigieren Sie mit den Auf- und Ab-Tasten durch die Aufnahmen. Durch Drücken der Taste REPLAY/NRC wird die letzte Aufnahme (die zwanzigste) abgespielt.



12. SWR

Das Funkgerät wechselt automatisch in den Sendemodus ($4\text{ W} \pm 1\text{ W}$), ohne dass die Sendetaste gedrückt werden muss.

Die SWR-Messung beginnt. Die Messzeit beträgt bis zu 5 Minuten. Die verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt.

Stellen Sie die Antenne ein.

Bei einem SWR-Wert von 1,0 ertönt ein Dauerton.

Bei einer Änderung des SWR-Werts um 1,0 verlängert sich das Intervall zwischen den Signaltönen.

Die Lautstärke des Signaltons lässt sich mit dem Lautstärkeregler einstellen.

Der SWR-Wert wird auf dem Display angezeigt. Beispiel: 2,5.

Drücken Sie die Sendetaste, um den SWR-Messmodus zu verlassen.

13. Dual-Watch-Funktion

Wählen Sie den ersten Kanal mit den Pfeiltasten (z. B. Kanal 22).

Drücken Sie anschließend kurz die Taste F/MEM. Das Symbol „F“ erscheint auf dem Bildschirm.

Halten Sie die Taste EMG/SCAN gedrückt, bis das Symbol „DW SET“ auf dem Bildschirm erscheint.

Wählen Sie den zweiten Kanal mit den Pfeiltasten (z. B. Kanal 16).

Drücken Sie die Taste MODE/VOX. Die beiden Kanäle für die gleichzeitige Überwachung sind nun gespeichert.

Achtung: Beim Drücken der Taste MODE/VOX ändert sich die Modulation von FM auf AM oder umgekehrt. Drücken Sie die Taste MODE/VOX erneut, um zur ursprünglichen Modulation zurückzukehren.

Drücken Sie kurz die Taste F und anschließend die Taste EMG/SCAN, um die Dual-Watch-Funktion zu aktivieren. Drücken Sie die Taste EMG/SCAN erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

Advertencias de seguridad

No exponga la radio a humedad, polvo ni temperaturas extremas. Estas condiciones pueden causar fallos de funcionamiento o accidentes.

La instalación de la radio debe realizarse correctamente, preferiblemente por personal cualificado, para evitar interferencias o cortocircuitos.

No modifique la radio. Las modificaciones no autorizadas pueden afectar al funcionamiento y anular la garantía.

Siga las normativas locales sobre el uso de frecuencias de CB. El uso inadecuado puede dar lugar a sanciones legales.

Desconecte la radio antes de cualquier intervención técnica o en caso de tormenta eléctrica.

Mantenga la radio fuera del alcance de los niños. Los componentes pequeños o los campos electromagnéticos pueden ser peligrosos.

Asegúrese de que la antena esté correctamente montada y aislada. Una antena mal montada puede causar descargas eléctricas o daños.

No utilice la radio cerca de equipos médicos sensibles. Puede interferir con su funcionamiento.

Revise periódicamente los cables y las conexiones. Los cables desgastados o dañados pueden provocar cortocircuitos o incendios.

Utilice únicamente la tensión de alimentación especificada en el manual. Una tensión de alimentación incorrecta puede dañar permanentemente la radio.

Nunca transmita sin una antena correctamente conectada. Transmitir sin antena puede quemar la etapa final de radiofrecuencia.

Asegúrese de que haya una ventilación adecuada alrededor de la radio. No obstruya las rejillas de ventilación. El sobrecalentamiento puede acortar la vida útil del dispositivo o causar fallos de funcionamiento.

No sustituya el fusible por uno de diferente valor. Utilice únicamente el fusible recomendado por el fabricante. Un fusible incorrecto puede provocar un incendio o daños en los circuitos.

Especificaciones técnicas

General	
Rango de frecuencia	26.965 - 27.405 MHz
Modo de funcionamiento	F3E (FM), A3E (AM)

Configuración	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Impedancia de la antena	50 Ω
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ 80°C
Tolerancia de frecuencia	$\pm$ 300 Hz
Voltaje de entrada	13.8 V & 27.6 V DC
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	170 x 50 x 140 mm
Receptor	
Consumo de corriente	Aproximadamente 300 mA (máx.) 0,8 A (Vol. Máx.)
Sistema de recepción	Superheterodino de doble conversión
Frecuencias de FI	Doble conversión: 1.ª 10,695 MHz/ 2.ª 455 KHz
Sensibilidad	110 dBm para 20 dB SINAD en AM 114 dBm para 20 dB SINAD en FM
Potencia de salida de audio	3 W max @ 8 Ω
Distorsión	< 5% @ 1 KHz
Rechazo de imagen	> 70 dB
Rechazo de canal adyacente	> 60 dB
Respuesta en frecuencia	300 Hz - 3 KHz
Transmisor	
Consumo de corriente	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Potencia de salida	FM/AM: 4.0 W
Distorsión de la señal modulada	< 5%
Impedancia de salida	50 Ohms, unbalanced
Interferencia de transmisión	- 54 dBm
Modulación	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

El panel frontal



1. Puerto USB-C para cargar dispositivos móviles.

2. Conector de micrófono de 6 pines.

3. MODE/VOX/PA

MODE: Pulse brevemente esta tecla para cambiar entre AM y FM.

VOX: Mantenga pulsada esta tecla para activar o desactivar la función VOX.

PA: Pulse brevemente la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla MODE/VOX/PA para activar o desactivar la función PA.

Acceder al canal MEM1: Pulse prolongadamente la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla MODE/VOX/PA para acceder al canal guardado en la posición MEM1.

Guardar canal MEM1: Pulse prolongadamente la tecla F y, a continuación, pulse prolongadamente la tecla MODE/VOX/PA para guardar el canal actual en la posición MEM1.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY: Pulse brevemente la tecla para reproducir los registros RX. Pulse las teclas Arriba y Abajo para navegar por los registros.

NRC: Pulse prolongadamente la tecla para activar o desactivar la función NRC (Circuito de Reducción de Ruido). CTC/DCS: Pulse brevemente la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla REPLAY/NRC/CTC/DCS para desactivar (Apagado) o seleccione el tono/código CTCSS/DCS con las teclas Arriba y Abajo.

Llamar al canal MEM2: Pulse prolongadamente la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla REPLAY/NRC/CTC/DCS para acceder al canal guardado en la posición MEM2.

Guardar canal MEM2: Pulse prolongadamente la tecla F y, a continuación, pulse prolongadamente la tecla REPLAY/NRC/CTC/DCSA para guardar el canal actual en la posición MEM2.

5. EMG/SCAN/DW

EMG: Pulse brevemente para acceder a los canales de emergencia 9/19.

SCAN: Pulse prolongadamente para activar/desactivar la función de escaneo de canales.

DW: Pulse brevemente la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla EMG/SCAN/DW para activar/desactivar la función de doble escucha (monitoreo simultáneo de dos canales). Acceder al canal MEM3: Mantenga pulsada la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla EMG/SCAN/DW para acceder al canal guardado en la posición MEM3.

Guardar el canal MEM3: Mantenga pulsada la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla EMG/SCAN/DW para guardar el canal actual en la posición MEM3.

6. F/MEM/MENU

F: Pulse brevemente la tecla para activar o desactivar la opción Funciones.

MEM: Pulse prolongadamente la tecla para activar o desactivar la función de memoria de canales.

Acceder al canal MEM4: Mantenga pulsada la tecla F y, a continuación, pulse brevemente la tecla F/MEM/MENU para acceder al canal guardado en la posición MEM4.

Guardar el canal MEM4: Mantenga pulsada la tecla F y, a continuación, pulse prolongadamente la tecla F/MEM/MENU para guardar el canal actual en la posición MEM4.

7. Canal +

8. Canal -

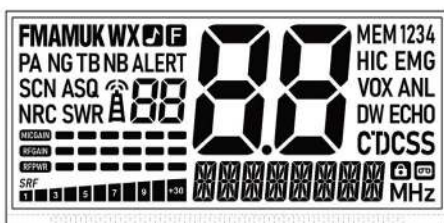
9. Pantalla LCD.

10. ASQ/SQ.

ASQ: Gire la perilla en sentido antihorario para activar la función ASQ. SQ: Gire la perilla en sentido horario para activar y ajustar la función SQ. Siga girando hasta que desaparezca el ruido de fondo.

12: Altavoz.

Descripción de los símbolos en pantalla



FM	Indicador de modulación FM
AM	Indicador de modulación AM
UK	Indicador de banda FM del Reino Unido
WX	El símbolo no se utiliza en este modelo
	La función Roger Beep está activa
	Se ha pulsado el botón de función
PA	La función PA está activa
TB	La función TalkBack está activa
NB	La función Noise Deleter está activa
ALERT	El símbolo no se utiliza en este modelo
SCN	La función Scan está activa
ASQ	La función ASQ está activa
NRC	La función NRC está activa
SWR	Indicador VSWR
	El símbolo no se utiliza en este modelo
	Indicador de nombre o configuración de banda
	Indicador de número de canal
	Indicador de frecuencia, función o menú
	El símbolo no se utiliza en este modelo

	Indicador de nivel de ganancia de RF
	Indicador de nivel de potencia de RF
S	Indicador de intensidad de la señal
RF	Indicador de potencia de RF
MEM	La función de memoria de canal está activa
1234	La posición en la que se almacenó el canal
HIC	Indicador de corte alto (HI-CUT)
EMG	La función EMG (emergencia) está activa
ANL	La función ANL (Limitador automático de ruido) está activa
DW	La función Dual Watch está activa
ECHO	El símbolo no se utiliza en este modelo
CTCSS	Indicador CTCSS
DCS	Indicador DCS
	Indicador de bloqueo de teclas
	Indicador de función de grabación activa

Funciones de combinación de teclas

Bloqueo de teclas

Mantenga pulsadas las teclas EMG+F simultáneamente para activar o desactivar el bloqueo de teclas.

Selección del estándar del país

Apague la radio. Mantenga pulsada la tecla F/MEM mientras vuelve a encender la radio. Utilice las teclas Arriba y Abajo para seleccionar el estándar deseado. Vuelva a encender la radio.

Consulte la tabla de estándares y frecuencias al final del manual..



Instrucciones de uso

Encendido/Apagado y Volumen

Con la radio apagada, gire el botón de encendido/apagado en sentido horario para encenderla. Continúe girando en ambas direcciones para ajustar el volumen. Gírelo en sentido antihorario hasta oír un clic para apagar la radio.

Selección de canal

Presione las teclas Arriba y Abajo en la radio o en el micrófono para cambiar de canal. Manténgalas presionadas para navegar por los canales más rápido.

Transmisión y recepción

Presione la tecla PTT del micrófono para transmitir. El LED rojo alrededor del botón ASQ/SQ se iluminará, mientras que el nivel de potencia se muestra en la pantalla. Suelte la tecla PTT para transmitir.

ASQ/SQ/Monitor

Al girar el botón ASQ/SQ completamente a la izquierda (gire el botón hasta oír un clic), la radio entra en modo de silenciamiento automático. El símbolo ASQ aparecerá en la pantalla.

Gírelo a la derecha para entrar en modo de silenciamiento manual. Continúe girando el botón hasta que desaparezca el ruido de fondo. Gire el botón hacia la izquierda, pero sin entrar en el modo ASQ, para activar la función de monitor.

Intercomunicación

Durante la transmisión, pulse la tecla MODE para activar o desactivar la función Intercomunicación. Pulse las teclas Arriba y Abajo para cambiar el volumen de la función. Hay 9 niveles en total.

Escaneo de canales

Mantenga pulsada la tecla SCAN para activar o desactivar el escaneo de canales.

Pulse las teclas Arriba y Abajo para cambiar la dirección de escaneo.

La radio escaneará los canales de la lista hasta encontrar uno con señal válida y permanecerá en ese canal durante 5 segundos.

Pulse la tecla PTT mientras la función de escaneo está activa:

Si la radio está escaneando, transmitirá en el canal seleccionado antes de iniciar el escaneo.

Si la radio está recibiendo o en pausa después de transmitir o recibir, transmitirá en el canal donde se realizó la recepción.

La radio reanudará el escaneo 5 segundos después de soltar la tecla PTT, a menos que se registre otra señal en el mismo canal.

CTCSS/DCS

Pulse brevemente la tecla F y, a continuación, la tecla CTC/DCS para acceder a la interfaz CTCSS/DCS.

Pulse las teclas Arriba y Abajo para navegar por los códigos/tonos. Pulse la tecla EMG para confirmar la selección.

Consulte las tablas de códigos y tonos CTCSS/DCS al final del manual..



Menú de funciones adicionales

Para acceder al menú, pulse brevemente la tecla F y, a continuación, manténgala pulsada.

Pulse las teclas Arriba y Abajo para navegar por el menú.

Pulse la tecla EMG para acceder a un submenú.

Pulse las teclas Arriba y Abajo para navegar por las opciones del submenú.

Pulse la tecla EMG para guardar la selección y salir.

Mantenga pulsada la tecla F para salir del menú..

1. Pitido de tecla

Opciones: Activado (función activa) y Desactivado (función inactiva).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Opciones: Activado (función activa) y Desactivado (función inactiva).



3. HI-CUT

Opciones: Activado (función activa) y Desactivado (función inactiva).



4. Noise Blanker (NB)

Opciones: Activado (función activa) y Desactivado (función inactiva).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Opciones: Activado (función activa) y Desactivado (función inactiva).



6. Brillo de la pantalla (DIMMER)

Hay 3 niveles de brillo disponibles.



7. Color de la luz de fondo (COLOR)

Hay 7 colores disponibles.



8. Ajuste del nivel NRC (NRC SET)

Hay 5 niveles disponibles.



9. Ajuste del nivel VOX (VOX SET)

Hay 5 niveles de sensibilidad disponibles.



10. Ajuste del nivel de ganancia de RF (RG GAIN)

Hay 7 niveles disponibles, además de la opción de apagado.



11. Grabación (REPRODUCIR)

Opciones: Activado (función activa) y Desactivado (función inactiva).

Nota: Cuando la función está activa, la radio solo graba la señal recibida, no la transmitida. Puede grabar un máximo de 20 conversaciones RX. Para escuchar las grabaciones, pulse brevemente la tecla REPRODUCIR/NRC y las teclas Arriba y Abajo para navegar por las grabaciones. Al pulsar la tecla REPRODUCIR/NRC, se reproducirá la grabación más reciente (la vigésima)..



12. SWR

La radio entrará automáticamente en modo de transmisión ($4\text{ W} \pm 1\text{ W}$) sin pulsar el botón PTT.

Comienza la medición de ROE. El tiempo de medición es de hasta 5 minutos. El tiempo restante se muestra en la pantalla.

Ajuste la antena.

Se oye un pitido continuo cuando el valor de ROE es igual a 1,0.

Cuando el valor de ROE se modifica en 1,0, el intervalo entre dos pitidos se alarga.

El volumen del pitido se puede ajustar con el control de volumen.

El valor de ROE se muestra en la pantalla. Por ejemplo, 2,5.

Pulse el botón PTT para salir del modo de medición de ROE.

13. Función de doble escucha

Seleccione el primer canal pulsando las flechas arriba y abajo (p. ej., canal 22).

A continuación, pulse brevemente la tecla F/MEM. Aparecerá el icono «F» en la pantalla.

Mantenga pulsada la tecla EMG/SCAN hasta que aparezca el icono «DW SET» en la pantalla.

Seleccione el segundo canal pulsando las flechas arriba y abajo (p. ej., canal 16).

Pulse la tecla MODE/VOX. Ahora se han guardado los dos canales para la monitorización simultánea.

Advertencia: al pulsar la tecla MODE/VOX, la modulación cambia de FM a AM o viceversa. Pulse de nuevo la tecla MODE/VOX para volver a la modulación inicial.

Pulse brevemente la tecla F y luego la tecla EMG/SCAN para activar la función de doble escucha. Pulse de nuevo la tecla EMG/SCAN para desactivar la función.

Avertissements de sécurité

N'exposez pas la radio à l'humidité, à la poussière ou à des températures extrêmes. Ces conditions peuvent provoquer des dysfonctionnements ou des accidents.

L'installation de la radio doit être effectuée correctement, de préférence par un personnel qualifié, afin d'éviter les interférences ou les courts-circuits.

Ne modifiez pas la radio. Toute modification non autorisée peut affecter son fonctionnement et annuler la garantie.

Respectez la réglementation locale relative à l'utilisation des fréquences CB. Une utilisation inappropriée peut entraîner des sanctions pénales.

Débranchez la radio avant toute intervention technique ou en cas d'orage.

Gardez la radio hors de portée des enfants. Les petits composants ou les champs électromagnétiques peuvent être dangereux.

Assurez-vous que l'antenne est correctement installée et isolée. Une antenne mal installée peut provoquer un choc électrique ou des dommages.

N'utilisez pas la radio à proximité d'équipements médicaux sensibles. Cela pourrait perturber son fonctionnement.

Vérifiez régulièrement les câbles et les connexions. Des fils usés ou endommagés peuvent provoquer des courts-circuits ou des incendies.

Utilisez uniquement la tension d'alimentation indiquée dans le manuel. Une tension d'alimentation incorrecte peut endommager définitivement la radio.

Ne transmettez jamais sans une antenne correctement connectée. Transmettre sans antenne peut griller l'étage de fréquence radio final.

Assurez-vous d'une ventilation adéquate autour de la radio. N'obstruez pas les grilles de ventilation. Une surchauffe peut réduire la durée de vie de l'appareil ou provoquer des dysfonctionnements.

Ne remplacez pas le fusible par un autre de valeur différente. Utilisez uniquement le fusible recommandé par le fabricant. Un fusible incorrect peut provoquer un incendie ou endommager les circuits.

Spécifications techniques

Généralités	
Gamme de fréquences	26.965 - 27.405 MHz
Mode de fonctionnement	F3E (FM), A3E (AM)

Configuration	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Impédance d'antenne	50 Ω
Température de fonctionnement	-26°C ~ 80°C
Tolérance de fréquence	$\pm$ 300 Hz
Tension d'entrée	13.8 V & 27.6 V DC
Dimensions (L x H x P)	170 x 50 x 140 mm
Récepteur	
Consommation de courant	Environ 300 mA (max.) 0,8 A (volume max.)
Système de réception	Superhétérodyne à double conversion
Fréquences FI	Double conversion : 1re 10,695 MHz / 2e 455 KHz
Sensibilité	110 dBm pour 20 dB SINAD en AM 114 dBm pour 20 dB SINAD en FM
Puissance de sortie audio	3 W max @ 8 Ω
Distorsion	< 5% @ 1 KHz
Réjection d'image	> 70 dB
Réjection du canal adjacent	> 60 dB
Réponse en fréquence	300 Hz - 3 KHz
Émetteur	
Consommation de courant	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Puissance de sortie	FM/AM: 4.0 W
Distorsion du signal modulé	< 5%
Impédance de sortie	50 Ohms, unbalanced
Interférences de transmission	- 54 dBm
Modulation	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

Le panneau avant



1. Port USB-C pour recharger les appareils mobiles.

2. Connecteur microphone 6 broches.

3. MODE/VOX/PA

MODE : Appuyez brièvement sur cette touche pour basculer entre AM et FM.

VOX : Appuyez longuement sur cette touche pour activer/désactiver la fonction VOX.

PA : Appuyez brièvement sur la touche F, puis brièvement sur la touche MODE/VOX/PA pour activer/désactiver la fonction PA.

Appel du canal MEM1 : Appuyez longuement sur la touche F, puis brièvement sur la touche MODE/VOX/PA pour appeler le canal enregistré en position MEM1.

Sauvegarde du canal MEM1 : Appuyez longuement sur la touche F, puis brièvement sur la touche MODE/VOX/PA pour enregistrer le canal actuel en position MEM1.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY : Appuyez brièvement sur cette touche pour lire les enregistrements RX. Appuyez sur les touches Haut et Bas pour parcourir les enregistrements.

NRC : Appuyez longuement sur cette touche pour activer/désactiver la fonction NRC (circuit de réduction du bruit).

CTC/DCS : Appuyez brièvement sur la touche F, puis sur la touche REPLAY/NRC/CTC/DCS pour désactiver (Off) ou sélectionnez la tonalité/le code CTCSS/DCS à l'aide des touches Haut et Bas.

Appel du canal MEM2 : Appuyez longuement sur la touche F, puis sur la touche REPLAY/NRC/CTC/DCS pour appeler le canal enregistré en MEM2.

Sauvegarde du canal MEM2 : Appuyez longuement sur la touche F, puis sur la touche

REPLAY/NRC/CTC/DCSA pour sauvegarder le canal actuel en MEM2.

5. EMG/SCAN/DW

EMG : Appuyez brièvement pour accéder aux canaux d'urgence 9/19.

ASCAN : Appuyez longuement pour activer/désactiver la fonction de balayage des canaux.

DW : Appuyez brièvement sur la touche F, puis sur la touche EMG/SCAN/DW pour activer/désactiver la fonction de double veille (surveillance simultanée de deux canaux). Appeler le canal MEM3 : Appuyez longuement sur la touche F, puis brièvement sur la touche EMG/SCAN/DW pour appeler le canal enregistré dans la position MEM3.

Enregistrer le canal MEM3 : Appuyez longuement sur la touche F, puis brièvement sur la touche EMG/SCAN/DW pour enregistrer le canal actuel dans la position MEM3.

6. F/MEM/MENU

F : Appuyez brièvement sur la touche pour activer/désactiver l'option Fonctions.

MEM : Appuyez longuement sur la touche pour activer/désactiver la fonction de mémorisation des canaux.

Appeler le canal MEM4 : Appuyez longuement sur la touche F, puis brièvement sur la touche F/MEM/MENU pour appeler le canal enregistré dans la position MEM4.

Enregistrer le canal MEM4 : Appuyez longuement sur la touche F, puis brièvement sur la touche F/MEM/MENU pour enregistrer le canal actuel dans la position MEM4.

7. Canal +

8. Canal -

9. Écran LCD.

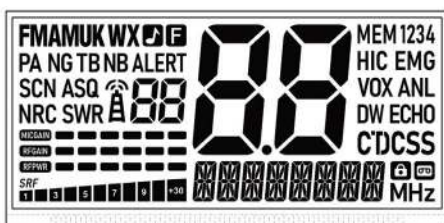
10. ASQ/SQ.

ASQ : Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour activer la fonction ASQ.

SQ : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour activer et régler la fonction SQ. Continuez à tourner jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse.

12 : Haut-parleur.

Description des symboles de l'écran



FM	Indicateur de modulation FM
AM	Indicateur de modulation AM
UK	Indicateur de bande FM britannique
WX	Ce symbole n'est pas utilisé pour ce modèle
	Fonction Roger Beep active
	Bouton de fonction enfoncé
PA	Fonction PA active
TB	Fonction TalkBack active
NB	Fonction Noise Blanker active
ALERT	Ce symbole n'est pas utilisé pour ce modèle
SCN	Fonction Scan active
ASQ	Fonction ASQ active
NRC	Fonction NRC active
SWR	Indicateur VSWR
	Ce symbole n'est pas utilisé pour ce modèle
	Indicateur de nom de bande ou de configuration
	Indicateur de numéro de canal
	Indicateur de fréquence, de fonction ou de menu
	Ce symbole n'est pas utilisé pour ce modèle

	Indicateur de niveau de gain RF
	Indicateur de niveau de puissance RF
S	Indicateur de puissance du signal
RF	Indicateur de puissance RF
MEM	Fonction de mémoire de canal active
1234	Position de mémorisation du canal
HIC	Indicateur HI-CUT
EMG	Fonction EMG (urgence) active
ANL	Fonction ANL (limiteur automatique de bruit) active
DW	Fonction Double veille active
ECHO	Ce symbole n'est pas utilisé pour ce modèle
CTCSS	Indicateur CTCSS
DCS	Indicateur DCS
	Indicateur de verrouillage des touches
	Indicateur d'enregistrement actif

Fonctions des combinaisons de touches

Verrouillage des touches

Appuyez simultanément sur les touches EMG+F et maintenez-les enfoncées pour activer/désactiver le verrouillage des touches.

Sélection de la norme nationale

Éteignez la radio. Maintenez la touche F/MEM enfoncée tout en rallumant la radio. Utilisez les touches Haut et Bas pour sélectionner la norme souhaitée. Rallumez la radio.

Veuillez consulter le tableau des normes et fréquences à la fin du manuel..



Mode d'emploi

Marche/Arrêt et Volume

Lorsque la radio est éteinte, tournez le bouton Marche/Arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'allumer. Continuez à tourner dans les deux sens pour régler le volume. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic pour éteindre la radio.

Sélection des canaux

Appuyez sur les touches Haut et Bas de la radio ou du microphone pour changer de canal. Maintenez-la enfoncée pour faire défiler les canaux plus rapidement.

Transmission et réception

Appuyez sur la touche PTT du microphone pour émettre. La LED rouge autour du bouton ASQ/SQ s'allume et le niveau de puissance s'affiche à l'écran. Relâchez la touche PTT pour émettre.

ASQ/SQ/Moniteur

Lorsque le bouton ASQ/SQ est tourné complètement à gauche (tournez-le jusqu'à entendre un clic), la radio passe en mode silencieux automatique. Le symbole ASQ apparaît à l'écran.

Tournez-le vers la droite pour passer en mode silencieux manuel. Continuez à tourner le bouton jusqu'à ce que le bruit de fond disparaisse.

Tournez le bouton vers la gauche, mais sans passer en mode ASQ, pour activer la fonction Moniteur.

Répondeur

Pendant la transmission, appuyez sur la touche MODE pour activer/désactiver la fonction Répondeur. Appuyez sur les touches Haut et Bas pour modifier le volume. Il existe 9 niveaux au total.

Balayage des canaux

Appuyez longuement sur la touche SCAN pour activer/désactiver la fonction de balayage des canaux. Appuyez sur les touches Haut et Bas pour inverser le sens de balayage.

La radio balaie les canaux de la liste jusqu'à trouver un canal avec un signal valide et reste sur ce canal pendant 5 secondes.

Appuyez sur la touche PTT lorsque la fonction de balayage est active :

Si la radio est en cours de balayage, elle transmet sur le canal sélectionné avant de commencer le balayage.

Si la radio est en cours de réception ou en pause après une transmission ou une réception, elle transmet sur le canal sur lequel la réception a été effectuée.

La radio reprend le balayage 5 secondes après le relâchement de la touche PTT, sauf si un autre signal est enregistré sur le même canal.

CTCSS/DCS

Appuyez brièvement sur la touche F, puis sur la touche CTC/DCS pour accéder à l'interface CTCSS/DCS.

Appuyez sur les touches Haut et Bas pour parcourir les codes/tonalités. Appuyez sur la touche EMG pour confirmer la sélection.

Veuillez consulter les tableaux des codes et tonalités CTCSS/DCS à la fin du manuel..



Menu des fonctions supplémentaires

Pour accéder au menu, appuyez brièvement sur la touche F, puis maintenez-la enfoncée.

Appuyez sur les touches Haut et Bas pour naviguer dans le menu.

Appuyez sur la touche EMG pour accéder à un sous-menu.

Appuyez sur les touches Haut et Bas pour parcourir les options du sous-menu.

Appuyez sur la touche EMG pour enregistrer la sélection et quitter.

Appuyez sur la touche F et maintenez-la enfoncée pour quitter le menu..

1. Key Beep

Options : Activé (fonction active) et Désactivé (fonction inactive).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Options : Activé (fonction active) et Désactivé (fonction inactive).



3. HI-CUT

Options : Activé (fonction active) et Désactivé (fonction inactive).



4. Noise Blanker (NB)

Options : Activé (fonction active) et Désactivé (fonction inactive).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Options : Activé (fonction active) et Désactivé (fonction inactive).



6. Luminosité de l'écran (DIMMER)

3 niveaux de luminosité sont disponibles..



7. Couleur du rétroéclairage (COLOR)

7 couleurs sont disponibles.



8. Réglage du niveau NRC (NRC SET)

5 niveaux sont disponibles.



9. Réglage du niveau VOX (VOX SET)

5 niveaux de sensibilité sont disponibles.



10. Réglage du niveau de gain RG (GAIN RF)

7 niveaux sont disponibles, plus l'option Désactivé.



11. Enregistrement (REPLAY)

Options : Activé (fonction active) et Désactivé (fonction inactive).

Remarque : Lorsque la fonction est activée, la radio enregistre uniquement le signal reçu, et non celui émis. Elle peut enregistrer jusqu'à 20 conversations RX. Pour écouter les enregistrements, appuyez brièvement sur la touche REPLAY/NRC et sur les touches Haut et Bas pour naviguer parmi les enregistrements. Lorsque la touche REPLAY/NRC est enfoncée, l'enregistrement le plus récent (le vingtième) est lu.



12. SWR

La radio passe automatiquement en mode émission ($4\text{ W} \pm 1\text{ W}$) sans appuyer sur la touche PTT.

La mesure du TOS démarre. La durée de mesure peut aller jusqu'à 5 minutes. Le temps restant s'affiche à l'écran.

Réglez l'antenne.

Un bip continu retentit lorsque la valeur du TOS atteint 1,0.

Lorsque la valeur du TOS est modifiée de 1,0, l'intervalle entre deux bips s'allonge.

Le volume du bip peut être réglé à l'aide du bouton de volume.

La valeur du TOS s'affiche à l'écran. Par exemple, 2,5.

Appuyez sur la touche PTT pour quitter le mode de mesure du TOS.

13. Fonction Double Veille

Sélectionnez le premier canal à l'aide des flèches Haut et Bas (par exemple, canal 22).

Appuyez ensuite brièvement sur la touche F/MEM. L'icône « F » apparaît à l'écran.

Maintenez la touche EMG/SCAN enfoncée jusqu'à ce que l'icône « DW SET » apparaisse à l'écran.

Sélectionnez le deuxième canal à l'aide des flèches Haut et Bas (par exemple, canal 16).

Appuyez sur la touche MODE/VOX. Les deux canaux pour la surveillance simultanée sont maintenant enregistrés.

Attention : lorsque vous appuyez sur la touche MODE/VOX, la modulation passe de FM à AM et inversement. Appuyez de nouveau sur la touche MODE/VOX pour revenir à la modulation initiale.

Appuyez brièvement sur la touche F, puis sur la touche EMG/SCAN pour activer la fonction Double Veille. Appuyez de nouveau sur la touche EMG/SCAN pour désactiver la fonction.

Biztonsági figyelmeztetések

Ne tegye ki a rádiót nedvességnek, pornak vagy szélsőséges hőmérsékletnek. Ezek a körülmények meghibásodást vagy balesetet okozhatnak.

A rádió telepítését szakszerűen kell elvégezni, lehetőleg szakképzett szakember által, hogy elkerülje az interferenciát vagy a rövidzárlatot.

Ne módosítsa a rádiót. A jogosulatlan módosítások befolyásolhatják a működést és érvényteleníthetik a garanciát.

Kövesse a CB-frekvenciák használatával kapcsolatos helyi előírásokat. A nem megfelelő használat jogi következményekkel járhat.

Bármilyen műszaki beavatkozás előtt vagy elektromos vihar esetén húzza ki a rádiót a csatlakozóból.

Tartsa távol a rádiót gyermekektől. A kis alkatrészek vagy az elektromágneses mezők veszélyesek lehetnek.

Győződjön meg arról, hogy az antenna megfelelően van felszerelve és szigetelve. A helytelenül felszerelt antenna áramütést vagy károsodást okozhat.

Ne használja a rádiót érzékeny orvosi berendezések közelében. Ez zavarhatja a működését.

Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket és csatlakozásokat. A kopott vagy sérült vezetékek rövidzárlatot vagy tüzet okozhatnak.

Csak a kézikönyvben megadott tápfeszültséget használja. A nem megfelelő feszültségellátás véglegesen károsíthatja a rádiót.

Soha ne adjon megfelelően csatlakoztatott antenna nélkül. Az antenna nélküli adás kiegészítheti a rádiófrekvenciás utolsó fokozatot.

Biztosítsa a megfelelő szellőzést a rádió körül. Ne takarja el a szellőzőrácsokat. A túlmelegedés lerövidítheti a készülék élettartamát vagy meghibásodást okozhat.

Ne cserélje ki a biztosítékot más értékűre. Kizárólag a gyártó által ajánlott biztosítékot használja. A nem megfelelő biztosíték tüzet vagy az áramkörök károsodását okozhatja.

Műszaki adatok

Általános	
Frekvenciatartomány	26.965 - 27.405 MHz
Működési mód	F3E (FM), A3E (AM)

Konfiguráció	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Antenna impedancia	50 Ω
Működési hőmérséklet	-26°C ~ 80°C
Frekvenciatűrés	± 300 Hz
Bemeneti feszültség	13.8 V & 27.6 V DC
Méretek (Sz x Ma x Mé)	170 x 50 x 140 mm
Vevő	
Áramfelvétel	Kb. 300 mA (max.) 0,8 A (max. hangerő)
Vevőrendszer	Kettős konverziós szuperheterodin
Középfrekvenciás frekvenciák	Kettős konverzió 1. 10,695 MHz / 2. 455 kHz
Érzékenység	110 dBm 20 dB SINAD esetén AM-ben 114 dBm 20 dB SINAD esetén FM-ben
Hang kimeneti teljesítmény	3 W max @ 8 Ω
Torzítás	< 5% @ 1 KHz
Képjel elnyomása	> 70 dB
Szomszédos csatorna elnyomása	> 60 dB
Frekvenciaátvitel	300 Hz - 3 KHz
Adó	
Áramfelvétel	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Kimeneti teljesítmény	FM/AM: 4.0 W
Modulált jel torzítása	< 5%
Kimeneti impedancia	50 Ohms, unbalanced
Átviteli interferencia	- 54 dBm
Moduláció	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

Az előlap



1. USB-C port mobil eszközök töltéséhez.

2. 6 tűs mikrofoncsatlakozó.

3. MODE/VOX/PA

MODE: Röviden nyomja meg ezt a gombot az AM és FM közötti váltáshoz.

VOX: Hosszan nyomja meg ezt a gombot a VOX funkció engedélyezéséhez/letiltásához.

PA: Röviden nyomja meg az F gombot, majd röviden nyomja meg a MODE/VOX/PA gombot a PA funkció engedélyezéséhez/letiltásához.

MEM1 csatorna hívása: Hosszan nyomja meg az F gombot, majd röviden nyomja meg a MODE/VOX/PA gombot a MEM1 pozícióban mentett csatorna hívásához.

MEM1 csatorna mentése: Hosszan nyomja meg az F gombot, majd hosszan nyomja meg a MODE/VOX/PA gombot az aktuális csatorna MEM1 pozícióban történő mentéséhez.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY: Röviden nyomja meg a gombot az RX felvételek lejátszásához. A Fel és Le gombokkal navigálhat a felvételek között.

NRC: Hosszan nyomja meg a gombot az NRC (zajcsökkentő áramkör) funkció engedélyezéséhez/letiltásához.

CTC/DCS: Röviden nyomja meg az F gombot, majd a REPLAY/NRC/CTC/DCS gombot a letiltáshoz (Ki), vagy válassza ki a CTCSS/DCS hangot/kódot a Fel és Le gombokkal.

MEM2 csatorna hívása: Hosszan nyomja meg az F gombot, majd a REPLAY/NRC/CTC/DCS gombot a MEM2 pozícióban mentett csatorna hívásához.

MEM2 csatorna mentése: Hosszan nyomja meg az F gombot, majd a REPLAY/NRC/

CTC/DCSA gombot az aktuális csatorna MEM2 pozícióban történő mentéséhez.

5. EMG/SCAN/DW

EMG: Röviden nyomja meg a 9/19-es vészcsatornák eléréséhez.

ASCAN: Hosszan nyomja meg a csatornakeresés funkció engedélyezéséhez/letiltásához.

DW: Röviden nyomja meg az F gombot, majd az EMG/SCAN/DW gombot a kettős figyelés funkció (két csatorna egyidejű figyelése) engedélyezéséhez/letiltásához.

MEM3 csatorna hívása: Nyomja meg hosszán az F gombot, majd nyomja meg röviden az EMG/SCAN/DW gombot a MEM3 pozícióban mentett csatorna hívásához.

MEM3 csatorna mentése: Nyomja meg hosszán az F gombot, majd nyomja meg hosszán az EMG/SCAN/DW gombot az aktuális csatorna MEM3 pozícióban történő mentéséhez.

6. F/MEM/MENU

F: Nyomja meg röviden a gombot a Funkciók opció engedélyezéséhez/letiltásához.

MEM: Nyomja meg hosszán a gombot a csatorna memória funkció engedélyezéséhez/letiltásához.

MEM4 csatorna hívása: Nyomja meg hosszán az F gombot, majd nyomja meg röviden az F/MEM/MENU gombot a MEM4 pozícióban mentett csatorna hívásához.

MEM4 csatorna mentése: Nyomja meg hosszán az F gombot, majd nyomja meg hosszán az F/MEM/MENU gombot az aktuális csatorna MEM4 pozícióban történő mentéséhez.

7. Csatorna +

8. Csatorna -

9. LCD képernyő.

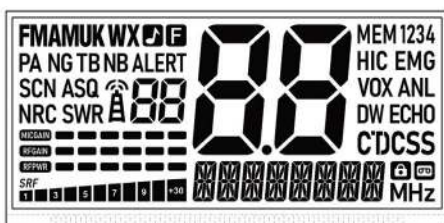
10. ASQ/SQ.

ASQ: Forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba az ASQ funkció aktiválásához.

SQ: Az SQ funkció aktiválásához és beállításához forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba. Addig forgassa, amíg a háttérzaj el nem tűnik.

12: Hangszóró.

A képernyő szimbólumainak leírása



FM	FM moduláció jelzőfény
AM	AM moduláció jelzőfény
UK	UK FM sáv jelzőfény
WX	A szimbólum nem használatos ennél a modellnél
	Roger Beep funkció aktív
	Funkciógomb megnyomása
PA	PA funkció aktív
TB	TalkBack funkció aktív
NB	Zajszűrés funkció aktív
ALERT	A szimbólum nem használatos ennél a modellnél
SCN	Pásztázás funkció aktív
ASQ	ASQ funkció aktív
NRC	NRC funkció aktív
SWR	VSWR jelzőfény
	A szimbólum nem használatos ennél a modellnél
	Sávnév vagy konfiguráció jelzőfény
	Csatornaszám jelzőfény
	Frekvencia, funkció vagy menü jelzőfény
	A szimbólum nem használatos ennél a modellnél

	RF erősítés szint jelzőfény
	RF teljesítmény szint jelzőfény
S	Jelerősség jelzőfény
RF	RF teljesítmény jelzőfény
MEM	Csatornamemória funkció aktív
1234	A csatorna tárolásának pozíciója
HIC	HI-CUT jelzőfény
EMG	EMG (vészhelyzet) funkció aktív
ANL	ANL (automatikus zajcsökkentő) funkció aktív
DW	Kettős figyelés funkció aktív
ECHO	A szimbólum nem használatos ennél a modellenél
CTCSS	CTCSS jelzőfény
DCS	DCS jelzőfény
	Billentőzár jelzőfény
	Felvételi funkció aktív jelzőfény

Billentőűkombinációs funkciók

Billentőzár

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre az EMG+F gombokat a billentőzár funkció aktiválásához/deaktiválásához.

Országsszabvány kiválasztása

Kapcsolja ki a rádiót. Tartsa lenyomva az F/MEM gombot, miközben újra bekapcsolja a rádiót. A Fel és Le gombokkal válassza ki a kívánt szabványt. Kapcsolja be újra a rádiót.

Kérjük, tekintse meg a szabványokat és frekvenciákat tartalmazó táblázatot a kézikönyv végén.



Használati utasítás

Be/Ki és hangerő

Kikapcsolt rádió mellett fordítsa el a Be/Ki gombot az óramutató járásával megegyező irányba a rádió bekapcsolásához. A hangerő beállításához folytassa a forgatást mindkét irányba. A rádió kikapcsolásához forgatsa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg kattánást nem hall.

Csatornaválasztás

A csatornaváltáshoz nyomja meg a rádión vagy a mikrofonon található Fel és Le gombokat. Tartsa lenyomva a csatornák gyorsabb görgetéséhez.

Adás és vétel

Az adáshoz nyomja meg a mikrofonon található PTT gombot. Az ASQ/SQ gomb körüli piros LED világít, miközben a teljesítményszint megjelenik a képernyőn. Az adáshoz engedje el a PTT gombot.

ASQ/SQ/Monitor

Amikor az ASQ/SQ gombot teljesen balra forgatja (forgatja a gombot, amíg kattánást nem hall), a rádió automatikus zajzár módba lép. Az ASQ szimbólum megjelenik a képernyőn.

Fordítsa el jobbra a manuális zajzár módba lépéshez. Folytassa a gomb forgatását, amíg a háttérzaj el nem tűnik.

A Monitor funkció aktiválásához forgatsa el a gombot balra, de ASQ mód nélkül.

Visszajelzés

Adás közben nyomja meg a MODE gombot a visszajelzés funkció aktiválásához/deaktiválásához. A Fel és Le gombokkal módosíthatja a funkció hangerejét. Összesen 9 szint áll rendelkezésre.

Csatornakeresés

A csatornakeresés funkció aktiválásához/deaktiválásához nyomja meg hosszan a SCAN gombot. A Fel és Le gombokkal módosíthatja a keresés irányát.

A rádió addig keresi a csatornákat a keresési listában, amíg nem talál érvényes jellel rendelkező csatornát, és 5 másodpercig ezen a csatornán marad.

A keresési funkció aktív állapotában nyomja meg a PTT gombot:

Ha a rádió keresést végez, a keresés megkezdése előtt a kiválasztott csatornán fog sugározni.

Ha a rádió vesz, vagy adás vagy vétel utáni szünetben van, akkor azon a csatornán fog sugározni, amelyen a vétel történt.

A rádió 5 másodperccel a PTT gomb elengedése után folytatja a keresést, kivéve, ha ugyanazon a csatornán másik jelet regisztrálnak.

CTCSS/DCS

A CTCSS/DCS interfész eléréséhez nyomja meg röviden az F gombot, majd a CTC/DCS gombot.

A kódok/hangok közötti navigáláshoz nyomja meg a Fel és Le gombokat. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az EMG gombot.

Kérjük, tekintse meg a CTCSS/DCS kódok és hangok táblázatát a kézikönyv végén.



További funkciók menü

A menübe való belépéshez nyomja meg röviden az F gombot, majd tartsa lenyomva az F gombot.

A menüben való navigáláshoz nyomja meg a Fel és Le gombot.

Az almenübe való belépéshez nyomja meg az EMG gombot.

Az almenü opciói között való navigáláshoz nyomja meg a Fel és Le gombot.

A kiválasztás mentéséhez és a kilépéshez nyomja meg az EMG gombot.

A menüből való kilépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva az F gombot..

1. Billentyűhang

Lehetőségek: Be (funkció aktív) és Ki (funkció inaktív).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Lehetőségek: Be (funkció aktív) és Ki (funkció inaktív).



3. HI-CUT

Lehetőségek: Be (funkció aktív) és Ki (funkció inaktív).



4. Noise Blanker (NB)

Lehetőségek: Be (funkció aktív) és Ki (funkció inaktív).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Lehetőségek: Be (funkció aktív) és Ki (funkció inaktív).



6. Képernyő fényereje (DIMMER)

3 fényerőszint érhető el.



7. Háttérvilágítás színe (COLOR)

7 szín közül választhat.



8. NRC szint beállítása (NRC SET)

5 szint áll rendelkezésre.



9. VOX szint beállítása (VOX SET)

5 érzékenységi szint áll rendelkezésre.



10. RG GAIN szint beállítása (RF GAIN)

7 szint áll rendelkezésre, plusz a Ki opció.



11. Felvétel (REPLAY)

Lehetőségek: Be (funkció aktív) és Ki (funkció inaktív).

Megjegyzés: Amikor a funkció aktív, a rádió csak a vett jelet rögzíti, az adást nem. Legfeljebb 20 RX beszélgetést tud rögzíteni. A felvételek meghallgatásához röviden nyomja meg a REPLAY/NRC gombot, majd a Fel és Le gombokat a felvételek közötti navigáláshoz. A REPLAY/NRC gomb megnyomásakor a legutóbbi (a huszadik) felvétel lejátszásra kerül..



12. SWR

A rádió automatikusan adási módba ($4W \pm 1W$) lép a PTT gomb megnyomása nélkül. A SWR mérés elindul. A mérési idő legfeljebb 5 perc. A fennmaradó idő megjelenik a képernyőn.

Állítsa be az antennát.

Folyamatos sípoló hang hallható, amikor az SWR értéke 1,0.

Amikor az SWR értéke 1,0-val változik, a két sípoló hang közötti időköz hosszabb lesz.

A sípoló hang hangereje a hangerőszabályzó gombbal állítható.

Az SWR érték megjelenik a képernyőn. Például 2,5.

A PTT gomb megnyomásával kiléphet az SWR mérési módból.

13. Kettős figyelés funkció

Válassza ki az első csatornát a Fel és Le nyilak megnyomásával (pl. 22-es csatorna). Ezután nyomja meg röviden az F/MEM gombot. Az „F” ikon megjelenik a képernyőn. Tartsa lenyomva az EMG/SCAN gombot, amíg a „DW SET” ikon meg nem jelenik a képernyőn.

Válassza ki a második csatornát a Fel és Le nyilak megnyomásával (pl. 16-os csatorna). Nyomja meg a MODE/VOX gombot. Ezzel a két csatorna mentésre került az egyidejű figyeléshez.

Figyelem: a MODE/VOX gomb megnyomásakor a moduláció FM-ről AM-re vagy fordítva változik. A MODE/VOX gomb ismételt megnyomásával visszatérhet az eredeti modulációhoz.

A Kettős figyelés funkció aktiválásához nyomja meg az F, majd az EMG/SCAN gombot röviden. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét az EMG/SCAN gombot.

Avvertenze di sicurezza

Non esporre la radio a umidità, polvere o temperature estreme. Queste condizioni possono causare malfunzionamenti o incidenti.

L'installazione della radio deve essere eseguita correttamente, preferibilmente da personale qualificato, per evitare interferenze o cortocircuiti.

Non modificare la radio. Modifiche non autorizzate possono comprometterne il funzionamento e invalidare la garanzia.

Rispettare le normative locali relative all'uso delle frequenze CB. L'uso improprio può comportare sanzioni legali.

Scollegare la radio prima di qualsiasi intervento tecnico o in caso di temporale.

Tenere la radio fuori dalla portata dei bambini. Piccoli componenti o campi elettromagnetici possono essere pericolosi.

Assicurarsi che l'antenna sia montata e isolata correttamente. Un'antenna montata in modo errato può causare scosse elettriche o danni.

Non utilizzare la radio in prossimità di apparecchiature mediche sensibili. Potrebbe interferire con il suo funzionamento.

Controllare periodicamente i cavi e i collegamenti. Cavi usurati o danneggiati possono causare cortocircuiti o incendi.

Utilizzare solo la tensione di alimentazione specificata nel manuale. Una tensione di alimentazione errata può danneggiare permanentemente la radio.

Non trasmettere mai senza un'antenna correttamente collegata. Trasmettere senza antenna può bruciare lo stadio finale di radiofrequenza.

Garantire un'adeguata ventilazione attorno alla radio. Non ostruire le griglie di ventilazione. Il surriscaldamento può ridurre la durata del dispositivo o causarne il malfunzionamento.

Non sostituire il fusibile con uno di valore diverso. Utilizzare solo il fusibile raccomandato dal produttore. Un fusibile non corretto può causare incendi o danni ai circuiti.

Specifiche tecniche

Generale	
Gamma di frequenza	26.965 - 27.405 MHz
Modalità operativa	F3E (FM), A3E (AM)

Configurazione	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Impedenza antenna	50 Ω
Temperatura di esercizio	-26°C ~ 80°C
Tolleranza di frequenza	$\pm$ 300 Hz
Tensione di ingresso	13.8 V & 27.6 V DC
Dimensioni (L x A x P)	170 x 50 x 140 mm
Ricevitore	
Consumo di corrente	Circa 300 mA (max.) 0,8 A (VOL. Max.)
Sistema di ricezione	Supereterodina a doppia conversione
Frequenze IF	Doppia conversione 1° 10,695 MHz / 2° 455 KHz
Sensibilità	110 dBm per 20 dB SINAD in AM 114 dBm per 20 dB SINAD in FM
Potenza di uscita audio	3 W max @ 8 Ω
Distorsione	< 5% @ 1 KHz
Reiezione immagine	> 70 dB
Reiezione canale adiacente	> 60 dB
Risposta in frequenza	300 Hz - 3 KHz
Trasmettitore	
Consumo di corrente	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Potenza di uscita	FM/AM: 4.0 W
Distorsione del segnale modulato	< 5%
Impedenza di uscita	50 Ohms, unbalanced
Interferenza di trasmissione	- 54 dBm
Modulazione	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

Il pannello frontale



1. Porta USB-C per la ricarica di dispositivi mobili.

2. Connettore microfono a 6 pin.

3. MODE/VOX/PA

MODE: Premere brevemente questo tasto per passare da AM a FM.

VOX: Premere a lungo questo tasto per abilitare/disabilitare la funzione VOX.

PA: Premere brevemente il tasto F, quindi premere brevemente il tasto MODE/VOX/PA per abilitare/disabilitare la funzione PA.

Chiamare il canale MEM1: Premere a lungo il tasto F, quindi premere brevemente il tasto MODE/VOX/PA per chiamare il canale salvato nella posizione MEM1.

Salvare il canale MEM1: Premere a lungo il tasto F, quindi premere a lungo il tasto MODE/VOX/PA per salvare il canale corrente nella posizione MEM1.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY: Premere brevemente il tasto per riprodurre le registrazioni RX. Premere i tasti Su e Giù per navigare tra le registrazioni.

NRC: Premere a lungo il tasto per abilitare/disabilitare la funzione NRC (Noise Reduction Circuit). CTC/DCS: Premere brevemente il tasto F, quindi premere brevemente il tasto REPLAY/NRC/CTC/DCS per disabilitare (Off) o selezionare il tono/codice CTCSS/DCS utilizzando i tasti Su e Giù.

Richiamare il canale MEM2: Premere a lungo il tasto F, quindi premere brevemente il tasto REPLAY/NRC/CTC/DCS per chiamare il canale salvato nella posizione MEM2.

Salvare il canale MEM2: Premere a lungo il tasto F, quindi premere a lungo il tasto REPLAY/NRC/CTC/DCS per salvare il canale corrente nella posizione MEM2.

5. EMG/SCAN/DW

EMG: Premere brevemente per accedere ai canali di emergenza 9/19.

ASCAN: Premere a lungo per abilitare/disabilitare la funzione di scansione dei canali.

DW: Premere brevemente il tasto F, quindi premere brevemente il tasto EMG/SCAN/DW per abilitare/disabilitare la funzione Dual Watch (monitoraggio simultaneo di due canali). Richiamare il canale MEM3: premere a lungo il tasto F, quindi premere brevemente il tasto EMG/SCAN/DW per richiamare il canale salvato nella posizione MEM3.

Salvare il canale MEM3: premere a lungo il tasto F, quindi premere a lungo il tasto EMG/SCAN/DW per salvare il canale corrente nella posizione MEM3.

6. F/MEM/MENU

F: premere brevemente il tasto per abilitare/disabilitare l'opzione Funzioni.

MEM: premere a lungo il tasto per abilitare/disabilitare la funzione di memoria del canale.

Richiamare il canale MEM4: premere a lungo il tasto F, quindi premere brevemente il tasto F/MEM/MENU per richiamare il canale salvato nella posizione MEM4.

Salvare il canale MEM4: premere a lungo il tasto F, quindi premere a lungo il tasto F/MEM/MENU per salvare il canale corrente nella posizione MEM4.

7. Canale +

8. Canale -

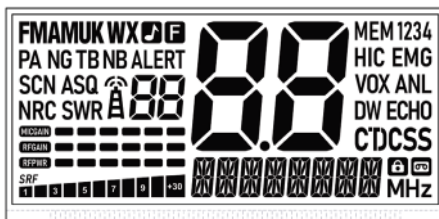
9. Schermo LCD.

10. ASQ/SQ.

ASQ: ruotare la manopola in senso antiorario per attivare la funzione ASQ. SQ: Ruotare la manopola in senso orario per attivare e regolare la funzione SQ. Continuare a ruotare fino a quando il rumore di fondo non scompare.

12: Altoparlante.

Descrizione dei simboli dello schermo



FM	Indicatore di modulazione FM
AM	Indicatore di modulazione AM
UK	Indicatore di banda FM UK
WX	Il simbolo non è utilizzato per questo modello
	Funzione Roger Beep attiva
	Pulsante funzione premuto
PA	Funzione PA attiva
TB	Funzione TalkBack attiva
NB	Funzione Noise Blanker attiva
ALERT	Il simbolo non è utilizzato per questo modello
SCN	Funzione Scansione attiva
ASQ	Funzione ASQ attiva
NRC	Funzione NRC attiva
SWR	Indicatore VSWR
	Il simbolo non è utilizzato per questo modello
	Indicatore del nome della banda o della configurazione
	Indicatore del numero del canale
	Indicatore di frequenza, funzione o menu
	Il simbolo non è utilizzato per questo modello
	Indicatore del livello di guadagno RF
	Indicatore del livello di potenza RF
S	Indicatore dell'intensità del segnale
RF	Indicatore di potenza RF
MEM	Funzione di memoria canale attiva
1234	Posizione in cui è stato memorizzato il canale
HIC	Indicatore HI-CUT

EMG	Funzione EMG (emergenza) attiva
ANL	Funzione ANL (limitatore automatico di rumore) attiva
DW	Funzione Dual Watch attiva
ECHO	Il simbolo non è utilizzato per questo modello
CTCSS	Indicatore CTCSS
DCS	Indicatore DCS
	Indicatore di blocco tasti
	Indicatore della funzione di registrazione attiva

Funzioni della combinazione di tasti

Blocco tasti

Premere contemporaneamente i tasti EMG+F per attivare/disattivare la funzione di blocco tasti.

Selezione dello standard nazionale

Spegnere la radio. Tenere premuto il tasto F/MEM mentre si riaccende la radio. Utilizzare i tasti Su e Giù per selezionare lo standard desiderato. Riaccendere la radio.

Fare riferimento alla tabella degli standard e delle frequenze alla fine del manuale.



Istruzioni per l'uso

Accensione/Spegnimento e Volume

A radio spenta, ruotare il pulsante di accensione/spegnimento in senso orario per accenderla. Continuare a ruotarlo in entrambe le direzioni per regolare il volume. Ruotarlo in senso antiorario fino a sentire un clic per spegnere la radio.

Selezione canale

Premere i tasti Su e Giù sulla radio o sul microfono per cambiare canale. Tenere premuti per scorrere più velocemente i canali.

Trasmissione e ricezione

Premere il tasto PTT sul microfono per trasmettere. Il LED rosso intorno al pulsante ASQ/SQ si accende, mentre il livello di potenza viene visualizzato sul display. Rilasciare il tasto PTT per trasmettere.

ASQ/SQ/Monitor

Quando il pulsante ASQ/SQ è ruotato completamente a sinistra (ruotare il pulsante fino a sentire un clic), la radio entra in modalità squelch automatico. Il simbolo ASQ appare sul display.

Ruotare il pulsante verso destra per entrare in modalità squelch manuale. Continuare a ruotare il pulsante fino a quando il rumore di fondo scompare.

Ruotare il pulsante verso sinistra, ma senza entrare in modalità ASQ, per attivare la funzione Monitor.

Talkback

Durante la trasmissione, premere il tasto MODE per attivare/disattivare la funzione Talkback. Premere i tasti Su e Giù per modificare il livello del volume della funzione. Sono disponibili 9 livelli in totale.

Scansione canali

Premere a lungo il tasto SCAN per attivare/disattivare la funzione di scansione canali. Premere i tasti Su e Giù per modificare la direzione della scansione.

La radio eseguirà la scansione dei canali nell'elenco di scansione finché non trova un canale con un segnale valido e rimarrà su quel canale per 5 secondi.

Premere il tasto PTT mentre la funzione Scansione è attiva:

Se la radio è in scansione, trasmetterà sul canale selezionato prima di iniziare la scansione.

Se la radio è in ricezione o in pausa dopo la trasmissione o la ricezione, trasmetterà sul canale su cui è stata effettuata la ricezione.

La radio riprenderà la scansione 5 secondi dopo il rilascio del tasto PTT, a meno che non venga registrato un altro segnale sullo stesso canale.

CTCSS/DCS

Premere brevemente il tasto F, quindi il tasto CTC/DCS per accedere all'interfaccia CTCSS/DCS. Premere i tasti Su e Giù per navigare tra i codici/toni. Premere il tasto EMG per confermare la selezione.

Fare riferimento alle tabelle dei codici e dei toni CTCSS/DCS alla fine del manuale..



Menu funzioni aggiuntive

Per accedere al menu, premere brevemente il tasto F, quindi tenerlo premuto.

Premere i tasti Su e Giù per navigare nel menu.

Premere il tasto EMG per accedere a un sottomenu.

Premere i tasti Su e Giù per navigare tra le opzioni del sottomenu.

Premere il tasto EMG per salvare la selezione e uscire.

Tenere premuto il tasto F per uscire dal menu..

1. Suono tasti

Opzioni: On (funzione attiva) e Off (funzione inattiva).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Opzioni: On (funzione attiva) e Off (funzione inattiva).



3. HI-CUT

Opzioni: On (funzione attiva) e Off (funzione inattiva).



4. Noise Blanker (NB)

Opzioni: On (funzione attiva) e Off (funzione inattiva).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Opzioni: On (funzione attiva) e Off (funzione inattiva).



6. Luminosità dello schermo (DIMMER)

Sono disponibili 3 livelli di luminosità.



7. Colore della retroilluminazione (COLOR)

Sono disponibili 7 colori.



8. Impostazione del livello NRC (NRC SET)

Sono disponibili 5 livelli.



9. Impostazione del livello VOX (VOX SET)

Sono disponibili 5 livelli di sensibilità.



10. Impostazione del livello di GUADAGNO RG (RF GAIN)

Sono disponibili 7 livelli, più l'opzione Off.



11. Registrazione (REPLAY)

Opzioni: On (funzione attiva) e Off (funzione disattivata).

Nota: quando la funzione è attiva, la radio registra solo il segnale ricevuto, non quello trasmesso. Può registrare un massimo di 20 conversazioni RX. Per ascoltare le registrazioni, premere brevemente il tasto REPLAY/NRC e i tasti Su e Giù per navigare tra le registrazioni. Premendo il tasto REPLAY/NRC, verrà riprodotta la registrazione più recente (la ventesima).



12. SWR

La radio entrerà automaticamente in modalità di trasmissione ($4W \pm 1W$) senza premere il tasto PTT.

Avvia la misurazione del ROS. La misurazione può durare fino a 5 minuti. Il tempo rimanente viene visualizzato sullo schermo.

Regolare l'antenna.

Si sente un segnale acustico continuo quando il valore del ROS è pari a 1,0.

Quando il valore del ROS viene modificato di 1,0, l'intervallo tra due segnali acustici si allunga.

È possibile regolare il volume del segnale acustico con la manopola del volume.

Il valore del ROS viene visualizzato sullo schermo. Ad esempio, 2,5.

Premere il tasto PTT per uscire dalla modalità di misurazione del ROS..

13. Funzione Dual Watch

Selezionare il primo canale premendo le frecce Su e Giù (ad esempio, canale 22).

Quindi, premere brevemente il tasto F/MEM. L'icona "F" appare sullo schermo.

Tenere premuto il tasto EMG/SCAN finché non appare l'icona "DW SET" sullo schermo.

Selezionare il secondo canale premendo le frecce Su e Giù (ad esempio, canale 16).

Premere il tasto MODE/VOX. Ora i due canali per il monitoraggio simultaneo sono stati salvati.

Attenzione: quando si preme il tasto MODE/VOX, la modulazione cambia da FM ad AM o viceversa. Premere nuovamente il tasto MODE/VOX per tornare alla modulazione iniziale.

Premere brevemente il tasto F e poi il tasto EMG/SCAN per attivare la funzione Dual Watch. Premere nuovamente il tasto EMG/SCAN per disattivare la funzione.

Veiligheidswaarschuwingen

Stel de radio niet bloot aan vocht, stof of extreme temperaturen. Deze omstandigheden kunnen storingen of ongevallen veroorzaken.

De installatie van de radio moet correct worden uitgevoerd, bij voorkeur door gekwalificeerd personeel, om interferentie of kortsluiting te voorkomen.

Wijzig de radio niet. Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de werking beïnvloeden en de garantie ongeldig maken.

Volg de lokale voorschriften met betrekking tot het gebruik van CB-frequenties. Onjuist gebruik kan leiden tot juridische sancties.

Koppel de radio los vóór technische ingrepen of in geval van een onweersbui.

Houd de radio buiten bereik van kinderen. Kleine onderdelen of elektromagnetische velden kunnen gevaarlijk zijn.

Zorg ervoor dat de antenne correct is gemonteerd en geïsoleerd. Een verkeerd gemonteerde antenne kan een elektrische schok of schade veroorzaken.

Gebruik de radio niet in de buurt van gevoelige medische apparatuur. Dit kan de werking ervan verstoren.

Controleer regelmatig de kabels en aansluitingen. Versleten of beschadigde draden kunnen kortsluiting of brand veroorzaken.

Gebruik alleen de voedingsspanning die in de handleiding staat aangegeven. Een onjuiste voedingsspanning kan de radio permanent beschadigen.

Zend nooit zonder een correct aangesloten antenne. Zenden zonder antenne kan de laatste fase van de radiofrequentie doen doorbranden.

Zorg voor voldoende ventilatie rond de radio. Blokkeer de ventilatieroosters niet. Oververhitting kan de levensduur van het apparaat verkorten of storingen veroorzaken.

Vervang de zekering niet door een zekering met een andere waarde. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen zekering. Een onjuiste zekering kan brand of schade aan de circuits veroorzaken.

Technische specificaties

Algemeen	
Frequentiebereik	26.965 - 27.405 MHz
Bedrijfsmodus	F3E (FM), A3E (AM)

Configuratie	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Antenne-impedantie	50 Ω
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ 80°C
Frequentietolerantie	$\pm$ 300 Hz
Ingangsspanning	13.8 V & 27.6 V DC
Afmetingen (B x H x D)	170 x 50 x 140 mm
Ontvanger	
Stroomverbruik	Circa 300 mA (max.) 0,8 A (VOL Max.)
Ontvangststelsel	Dubbele conversie superheterodyne
MF-frequenties	Dubbele conversie 1e 10,695 MHz / 2e 455 kHz
Gevoeligheid	110 dBm for 20 dB SINAD in AM 114 dBm for 20 dB SINAD in FM
Audio-uitgangsvermogen	3 W max @ 8 Ω
Vervorming	< 5% @ 1 KHz
Beeldvervalsing	> 70 dB
Vervalsing van aangrenzende kanalen	> 60 dB
Frequentierespons	300 Hz - 3 KHz
Zender	
Stroomverbruik	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Uitgangsvermogen	FM/AM: 4.0 W
Gemoduleerde signaalvervalsing	< 5%
Uitgangsimpedantie	50 Ohms, unbalanced
Transmissie-interferentie	- 54 dBm

Het voorpaneel



1. USB-C-poort voor het opladen van mobiele apparaten.

2. 6-pins microfoonaansluiting.

3. MODE/VOX/PA

MODE: Druk kort op deze toets om te schakelen tussen AM en FM.

VOX: Druk lang op deze toets om de VOX-functie in of uit te schakelen.

PA: Druk kort op de F-toets en vervolgens kort op de MODE/VOX/PA-toets om de PA-functie in of uit te schakelen.

MEM1-kanaal oproepen: Druk lang op de F-toets en vervolgens kort op de MODE/VOX/PA-toets om het opgeslagen kanaal op MEM1 op te roepen.

MEM1-kanaal opslaan: Druk lang op de F-toets en vervolgens lang op de MODE/VOX/PA-toets om het huidige kanaal op MEM1 op te slaan.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY: Druk kort op de toets om de RX-opnames af te spelen. Gebruik de omhoog- en omlaag-toetsen om door de opnames te navigeren.

NRC: Druk lang op de toets om de NRC-functie (Noise Reduction Circuit) in of uit te schakelen. CTC/DCS: Druk kort op de F-toets en vervolgens kort op de REPLAY/NRC/CTC/DCS-toets om de CTCSS/DCS-toon/code uit te schakelen (Uit) of selecteer deze met de toetsen Omhoog en Omlaag.

MEM2-kanaal oproepen: Druk lang op de F-toets en vervolgens kort op de REPLAY/NRC/CTC/DCS-toets om het kanaal op te roepen dat is opgeslagen in de MEM2-positie.

MEM2-kanaal opslaan: Druk lang op de F-toets en vervolgens lang op de REPLAY/NRC/CTC/DCSA-toets om het huidige kanaal op te slaan in de MEM2-positie.

5. EMG/SCAN/DW

EMG: Druk kort om toegang te krijgen tot noodkanalen 9/19.

ASCAN: Druk lang om de kanaalscanfunctie in of uit te schakelen.

DW: Druk kort op de F-toets en vervolgens kort op de EMG/SCAN/DW-toets om de Dual Watch-functie (gelijktijdige bewaking van twee kanalen) in of uit te schakelen.

MEM3-kanaal oproepen: Druk lang op de F-toets en vervolgens kort op de EMG/SCAN/DW-toets om het opgeslagen kanaal in de MEM3-positie op te roepen.

MEM3-kanaal opslaan: Druk lang op de F-toets en vervolgens lang op de EMG/SCAN/DW-toets om het huidige kanaal in de MEM3-positie op te slaan.

6. F/MEM/MENU

F: Druk kort op de toets om de optie Functies in of uit te schakelen.

MEM: Druk lang op de toets om de kanaalgeheugenfunctie in of uit te schakelen.

MEM4-kanaal oproepen: Druk lang op de F-toets en vervolgens kort op de F/MEM/MENU-toets om het opgeslagen kanaal in de MEM4-positie op te roepen.

MEM4-kanaal opslaan: Druk lang op de F-toets en vervolgens lang op de F/MEM/MENU-toets om het huidige kanaal in de MEM4-positie op te slaan.

7. Kanaal +

8. Kanaal -

9. LCD-scherm.

10. ASQ/SQ.

ASQ: Draai de knop tegen de klok in om de ASQ-functie te activeren. SQ: Draai de knop met de klok mee om de SQ-functie te activeren en aan te passen. Blijf draaien totdat de achtergrondruis verdwijnt.

12: Luidspreker.

Beschrijving van scherm-symbolen



FM	FM-modulatie-indicator
AM	AM-modulatie-indicator
UK	UK FM-bandindicator
WX	Het symbool wordt niet gebruikt voor dit model
	Roger Beep-functie is actief
	Functieknop is ingedrukt
PA	PA-functie is actief
TB	TalkBack-functie is actief
NB	Noise Blanker-functie is actief
ALERT	Het symbool wordt niet gebruikt voor dit model
SCN	Scan-functie is actief
ASQ	ASQ-functie is actief
NRC	NRC-functie is actief
SWR	VSWR-indicator
	Het symbool wordt niet gebruikt voor dit model
	Bandnaam of configuratie-indicator
	Kanaalnummerindicator
	Frequentie-, functie- of menu-indicator
	Het symbool wordt niet gebruikt voor dit model

	RF-versterkingsniveau-indicator
	RF-vermogensniveau-indicator
S	Signaalsterkte-indicator
RF	RF-vermogensindicator
MEM	Kanaalgeheugenfunctie is actief
1234	De positie waarop het kanaal is opgeslagen
HIC	HI-CUT-indicator
EMG	EMG-functie (noodgeval) is actief
ANL	ANL-functie (automatische ruisbegrenzer) is actief
DW	Dual Watch-functie is actief
ECHO	Het symbool wordt niet gebruikt voor dit model
CTCSS	Indicator CTCSS
DCS	DCS-indicator
	Indicator toetsvergrendeling
	Indicator opnamefunctie actief

Toetscombinatiefuncties

Toetsenvergrendeling

Houd de toetsen EMG+F tegelijkertijd ingedrukt om de toetsenvergrendeling in of uit te schakelen.

Landstandaardselectie

Schakel de radio uit. Houd de F/MEM-toets ingedrukt terwijl u de radio weer inschakelt. Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de gewenste standaard te selecteren. Schakel de radio weer in.

Raadpleeg de tabel met standaarden en frequenties aan het einde van de handleiding..



Gebruiksaanwijzing

Aan/Uit en Volume

Draai, terwijl de radio uit staat, de aan/uitknop met de klok mee om de radio in te schakelen. Blijf in beide richtingen draaien om het volume aan te passen. Draai de knop tegen de klok in totdat u een klik hoort om de radio uit te schakelen.

Kanaalselectie

Druk op de omhoog- en omlaagtoetsen op de radio of op de microfoon om van kanaal te wisselen. Houd de knop ingedrukt om sneller door de kanalen te bladeren.

Zenden en ontvangen

Druk op de PTT-toets op de microfoon om te zenden. De rode LED rond de ASQ/SQ-knop licht op, terwijl het vermogen op het scherm wordt weergegeven. Laat de PTT-toets los om te zenden.

ASQ/SQ/Monitor

Wanneer de ASQ/SQ-knop helemaal naar links wordt gedraaid (draai de knop totdat u een klik hoort), schakelt de radio over naar de automatische squelch-modus. Het ASQ-symbool verschijnt op het scherm.

Draai de knop naar rechts om de handmatige squelch-modus te activeren. Blijf de knop draaien totdat de achtergrondruis verdwijnt.

Draai de knop naar links, maar zonder de ASQ-modus te activeren, om de monitorfunctie te activeren. Talkback

Druk tijdens het zenden op de MODE-toets om de Talkback-functie te activeren/deactiveren. Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om het volumeniveau van de functie te wijzigen. Er zijn in totaal 9 niveaus.

Kanaalscan

Houd de SCAN-toets lang ingedrukt om de kanaalscanfunctie te activeren/deactiveren. Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om de scanrichting te wijzigen.

De portofoon scant de kanalen in de scanlijst totdat er een kanaal met een geldig signaal wordt gevonden en blijft 5 seconden op dat kanaal.

Druk op de PTT-toets terwijl de scanfunctie actief is:

Als de portofoon aan het scannen is, zendt hij uit op het geselecteerde kanaal voordat de scan start.

Als de portofoon aan het ontvangen is of zich in de pauzeperiode bevindt na het zenden of ontvangen, zendt hij uit op het kanaal waarop de ontvangst plaatsvond.

De portofoon hervat het scannen 5 seconden nadat de PTT-toets is losgelaten, tenzij er een ander signaal op hetzelfde kanaal is geregistreerd.

CTCSS/DCS

Druk kort op de F-toets en vervolgens op de CTC/DCS-toets om de CTCSS/DCS-interface te openen. Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag om door de codes/tonen te navigeren. Druk op de EMG-toets om de selectie te bevestigen.

Raadpleeg de tabellen met CTCSS/DCS-codes en -tonen aan het einde van de handleiding..



Menu met extra functies

Om het menu te openen, drukt u kort op de F-toets en houdt u vervolgens de F-toets ingedrukt.

Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om door het menu te navigeren.

Druk op de EMG-toets om een submenu te openen.

Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om door de submenu-opties te navigeren.

Druk op de EMG-toets om de selectie op te slaan en af te sluiten.

Houd de F-toets ingedrukt om het menu af te sluiten.

1. Toetstoon

Opties: Aan (functie actief) en Uit (functie inactief).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Opties: Aan (functie actief) en Uit (functie inactief).



3. HI-CUT

Opties: Aan (functie actief) en Uit (functie inactief).



4. Noise Blanker (NB)

Opties: Aan (functie actief) en Uit (functie inactief).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Opties: Aan (functie actief) en Uit (functie inactief).



6. Schermhelderheid (DIMMER)

Er zijn 3 helderheidsniveaus beschikbaar.



7. Achtergrondverlichtingskleur (COLOR)

Er zijn 7 kleuren beschikbaar.



8. NRC-niveau-instelling (NRC SET)

Er zijn 5 niveaus beschikbaar.



9. VOX-niveau-instelling (VOX SET)

Er zijn 5 gevoeligheidsniveaus beschikbaar.



10. RG GAIN-niveau-instelling (RF GAIN)

Er zijn 7 niveaus beschikbaar, plus de optie Uit.



11. Opnemen (REPLAY)

Opties: Aan (functie actief) en Uit (functie inactief).

Opmerking: Wanneer de functie actief is, neemt de portofoon alleen het ontvangen signaal op, niet het verzonden signaal. Er kunnen maximaal 20 RX-gesprekken worden opgenomen. Om de opnames te beluisteren, drukt u kort op de REPLAY/NRC-toets en de toetsen Omhoog en Omlaag om door de opnames te navigeren. Wanneer u op de REPLAY/NRC-toets drukt, wordt de meest recente opname (de twintigste) afgespeeld..



12. SWR

De radio schakelt automatisch over naar de zendmodus ($4W \pm 1W$) zonder dat de PTT-toets hoeft te worden ingedrukt.

De SWR-meting start. De meettijd bedraagt maximaal 5 minuten. De resterende tijd wordt op het scherm weergegeven.

Stel de antenne in.

Er klinkt een continue pieptoon wanneer de SWR-waarde gelijk is aan 1,0.

Wanneer de SWR-waarde met 1,0 wordt gewijzigd, wordt de tijd tussen twee pieptonen langer.

Het volume van de pieptoon kan worden aangepast met de volumeknop.

De SWR-waarde wordt op het scherm weergegeven. Bijvoorbeeld: 2,5.

Druk op de PTT-toets om de SWR-meetmodus te verlaten.

13. Dual Watch-functie

Selecteer het eerste kanaal door op de pijltoetsen omhoog en omlaag te drukken (bijv. kanaal 22).

Druk vervolgens kort op de F/MEM-toets. Het “F”-pictogram verschijnt op het scherm. Houd de EMG/SCAN-toets ingedrukt totdat het “DW SET”-pictogram op het scherm verschijnt.

Selecteer het tweede kanaal door op de pijltoetsen omhoog en omlaag te drukken (bijv. kanaal 16).

Druk op de MODE/VOX-toets. De twee kanalen voor gelijktijdige monitoring zijn nu opgeslagen.

Waarschuwing: wanneer u op de MODE/VOX-toets drukt, verandert de modulatie van FM naar AM of omgekeerd. Druk nogmaals op de MODE/VOX-toets om terug te keren naar de oorspronkelijke modulatie.

Druk kort op de F-toets en vervolgens op de EMG/SCAN-toets om de Dual Watch-functie te activeren. Druk nogmaals op de EMG/SCAN-toets om de functie te deactiveren.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Nie wystawiaj radia na działanie wilgoci, kurzu ani ekstremalnych temperatur. Warunki te mogą spowodować awarie lub wypadki.

Instalacja radia musi być wykonana prawidłowo, najlepiej przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć zakłóceń lub zwarcí.

Nie modyfikuj radia. Nieautoryzowane modyfikacje mogą wpłynąć na działanie i unieważnić gwarancję.

Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących korzystania z częstotliwości CB. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować karami prawnymi.

Odtłącz radio przed jakąkolwiek interwencją techniczną lub w przypadku burzy elektrycznej.

Trzymaj radio poza zasięgiem dzieci. Małe elementy lub pola elektromagnetyczne mogą być niebezpieczne.

Upewnij się, że antena jest prawidłowo zamontowana i zaizolowana. Nieprawidłowo zamontowana antena może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie.

Nie używaj radia w pobliżu wrażliwego sprzętu medycznego. Może to zakłócać jego działanie.

Okresowo sprawdzaj kable i połączenia. Zużyte lub uszkodzone przewody mogą spowodować zwarcia lub pożary.

Używaj wyłącznie napięcia zasilania określonego w instrukcji. Nieprawidłowe napięcie zasilania może trwale uszkodzić radio.

Nigdy nie nadawaj bez prawidłowo podłączonej anteny. Nadawanie bez anteny może spowodować przepalenie ostatniego stopnia częstotliwości radiowej.

Zapewnij odpowiednią wentylację wokół radia. Nie blokuj kratki wentylacyjnych. Przegrzanie może skrócić żywotność urządzenia lub spowodować jego nieprawidłowe działanie.

Nie wymieniaj bezpiecznika na bezpiecznik o innej wartości. Używaj wyłącznie bezpiecznika zalecanego przez producenta. Nieprawidłowy bezpiecznik może spowodować pożar lub uszkodzenie obwodów.

Dane techniczne

Ogólne	
Zakres częstotliwości	26.965 - 27.405 MHz

Tryb pracy	F3E (FM), A3E (AM)
Konfiguracja	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Impedancja anteny	50 Ω
Temperatura pracy	-26°C ~ 80°C
Tolerancja częstotliwości	± 300 Hz
Napięcie wejściowe	13.8 V & 27.6 V DC
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	170 x 50 x 140 mm
Odbiornik	
Pobór prądu	Okolo 300 mA (maks.) 0,8 A (maks. VOL)
System odbiorczy	Superheterodyna z podwójną konwersją
Częstotliwości IF	Podwójna konwersja 1. 10,695 MHz / 2. 455 kHz
Czułość	110 dBm dla 20 dB SINAD w paśmie AM 114 dBm dla 20 dB SINAD w paśmie FM
Moc wyjściowa audio	3 W max @ 8 Ω
Zniekształcenia	< 5% @ 1 KHz
Tłumienie sygnału odbitego	> 70 dB
Tłumienie sygnału sąsiedniego	> 60 dB
Pasma przenoszenia	300 Hz - 3 KHz
Nadajnik	
Pobór prądu	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Moc wyjściowa	FM/AM: 4.0 W
Zniekształcenia sygnału modulowanego	< 5%
Impedancja wyjściowa	50 Ohms, unbalanced
Zakłócenia transmisji	- 54 dBm
Modulacja	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

Panel przedni



1. Port USB-C do ładowania urządzeń mobilnych.

2. 6-pinowe złącze mikrofonowe.

3. MODE/VOX/PA

MODE: Naciśnij krótko ten przycisk, aby przełączać się między AM i FM.

VOX: Naciśnij długo ten przycisk, aby włączyć/wyłączyć funkcję VOX.

PA: Naciśnij krótko przycisk F, a następnie naciśnij krótko przycisk MODE/VOX/PA, aby włączyć/wyłączyć funkcję PA.

Wywołanie kanału MEM1: Naciśnij długo przycisk F, a następnie naciśnij krótko przycisk MODE/VOX/PA, aby wywołać kanał zapisany w pozycji MEM1.

Zapisanie kanału MEM1: Naciśnij długo przycisk F, a następnie naciśnij długo przycisk MODE/VOX/PA, aby zapisać bieżący kanał w pozycji MEM1.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

REPLAY: Naciśnij krótko przycisk, aby odtworzyć nagrania RX. Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby poruszać się po nagraniach.

NRC: Naciśnij długo przycisk, aby włączyć/wyłączyć funkcję NRC (obwód redukcji szumów).

CTC/DCS: Naciśnij krótko klawisz F, a następnie naciśnij krótko klawisz REPLAY/NRC/CTC/DCS, aby wyłączyć (Wył.) lub wybierz ton/kod CTCSS/DCS za pomocą klawiszy w górę i w dół.

Wywołanie kanału MEM2: Naciśnij i przytrzymaj klawisz F, a następnie naciśnij krótko klawisz REPLAY/NRC/CTC/DCS, aby wywołać kanał zapisany w pozycji MEM2.

Zapisanie kanału MEM2: Naciśnij i przytrzymaj klawisz F, a następnie naciśnij długo

klawisz REPLAY/NRC/CTC/DCSA, aby zapisać bieżący kanał w pozycji MEM2.

5. EMG/SCAN/DW

EMG: Naciśnij krótko, aby uzyskać dostęp do kanałów alarmowych 9/19.

ASCAN: Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć funkcję skanowania kanałów.

DW: Naciśnij krótko klawisz F, a następnie naciśnij krótko klawisz EMG/SCAN/DW, aby włączyć/wyłączyć funkcję Dual Watch (jednoczesne monitorowanie dwóch kanałów).

Wywołanie kanału MEM3: Naciśnij i przytrzymaj klawisz F, a następnie naciśnij krótko klawisz EMG/SCAN/DW, aby wywołać kanał zapisany w pozycji MEM3.

Zapisanie kanału MEM3: Naciśnij i przytrzymaj klawisz F, a następnie naciśnij długo klawisz EMG/SCAN/DW, aby zapisać bieżący kanał w pozycji MEM3.

6. F/MEM/MENU

F: Naciśnij i przytrzymaj klawisz, aby włączyć/wyłączyć opcję Funkcje.

MEM: Naciśnij i przytrzymaj klawisz, aby włączyć/wyłączyć funkcję zapisywania kanału.

Wywołanie kanału MEM4: Naciśnij i przytrzymaj klawisz F, a następnie naciśnij krótko klawisz F/MEM/MENU, aby wywołać kanał zapisany w pozycji MEM4.

Zapisanie kanału MEM4: Naciśnij i przytrzymaj klawisz F, a następnie naciśnij długo klawisz F/MEM/MENU, aby zapisać bieżący kanał w pozycji MEM4.

7. Kanał +

8. Kanał -

9. Ekran LCD.

10. ASQ/SQ.

ASQ: Obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby aktywować funkcję ASQ.

SQ: Obróć pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby aktywować i dostosować funkcję SQ. Kontynuuj obracanie, aż szum tła zniknie.

12: Głośnik.

Opis symboli ekranowych



FM	Wskaźnik modulacji FM
AM	Wskaźnik modulacji AM
UK	Wskaźnik pasma UK FM
WX	Symbol nie jest używany w tym modelu
	Funkcja Roger Beep jest aktywna
	Przycisk funkcyjny został naciśnięty
PA	Funkcja PA jest aktywna
TB	Funkcja TalkBack jest aktywna
NB	Funkcja Noise Blanker jest aktywna
ALERT	Symbol nie jest używany w tym modelu
SCN	Funkcja Scan jest aktywna
ASQ	Funkcja ASQ jest aktywna
NRC	Funkcja NRC jest aktywna
SWR	Wskaźnik VSWR
	Symbol nie jest używany w tym modelu
	Wskaźnik nazwy pasma lub konfiguracji
	Wskaźnik numeru kanału
	Wskaźnik częstotliwości, funkcji lub menu
	Symbol nie jest używany w tym modelu

	Wskaźnik poziomu wzmocnienia RF
	Wskaźnik poziomu mocy RF
S	Wskaźnik siły sygnału
RF	Wskaźnik mocy RF
MEM	Funkcja pamięci kanału jest aktywna
1234	Pozycja, w której kanał został zapisany
HIC	Wskaźnik HI-CUT
EMG	Funkcja EMG (awaryjna) jest aktywna
ANL	Funkcja ANL (automatyczny ogranicznik szumów) jest aktywna
DW	Funkcja Dual Watch jest aktywna
ECHO	Symbol nie jest używany w tym modelu
CTCSS	Wskaźnik CTCSS
DCS	Wskaźnik DCS
	Wskaźnik blokady klawiatury
	Wskaźnik aktywnej funkcji nagrywania

Funkcje kombinacji klawiszy

Blokada klawiszy

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisze EMG+F, aby włączyć/wyłączyć funkcję blokady klawiszy.

Wybór standardu krajowego

Wyłącz radio. Przytrzymaj klawisz F/MEM podczas ponownego włączania radia. Użyj klawiszy w górę i w dół, aby wybrać żądany standard. Włącz radio ponownie.

Zapoznaj się z tabelą standardów i częstotliwości na końcu instrukcji.



Instrukcja obsługi

Włączanie/wyłączanie i głośność

Przy wyłączonym radiu, obróć przycisk włączania/wyłączania zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć radio. Kontynuuj obracanie w obu kierunkach, aby wyregulować głośność. Obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie, aby wyłączyć radio.

Wybór kanału

Naciśnij przyciski w górę i w dół na radiu lub na mikrofonie, aby zmienić kanał. Przytrzymaj, aby szybciej przewijać kanały.

Nadawanie i odbiór

Naciśnij przycisk PTT na mikrofonie, aby nadawać. Zaświeci się czerwona dioda LED wokół przycisku ASQ/SQ, a na ekranie wyświetli się poziom mocy. Zwolnij przycisk PTT, aby nadawać.

ASQ/SQ/Monitor

Po obróceniu przycisku ASQ/SQ do końca w lewo (obróć przycisk do usłyszania kliknięcia) radio przejdzie w tryb automatycznej blokady szumów. Na ekranie pojawi się symbol ASQ.

Obróć go w prawo, aby przejść do trybu ręcznej blokady szumów. Kontynuuj obracanie przycisku, aż szum tła zniknie.

Obróć przycisk w lewo, ale bez wchodzenia w tryb ASQ, aby aktywować funkcję monitorowania.

Talkback

Podczas nadawania naciśnij przycisk MODE, aby włączyć/wyłączyć funkcję Talkback. Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby zmienić poziom głośności funkcji. Dostępnych jest łącznie 9 poziomów.

Skanowanie kanałów

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SCAN, aby włączyć/wyłączyć funkcję skanowania kanałów. Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby zmienić kierunek skanowania.

Radio będzie skanować kanały z listy skanowania, aż znajdzie kanał z prawidłowym sygnałem i pozostanie na tym kanale przez 5 sekund.

Naciśnij przycisk PTT, gdy funkcja skanowania jest aktywna:

Jeśli radiotelefon skanuje, będzie nadawał na wybranym kanale przed rozpoczęciem skanowania.

Jeśli radiotelefon odbiera lub jest w okresie przerwy po nadawaniu lub odbiorze, będzie nadawał na kanale, na którym został odebrany.

Radiotelefon wznowi skanowanie 5 sekund po zwolnieniu przycisku PTT, chyba że na tym samym kanale zostanie zarejestrowany inny sygnał.

CTCSS/DCS

Naciśnij krótko klawisz F, a następnie klawisz CTC/DCS, aby przejść do interfejsu CTCSS/DCS.

Naciskaj klawisze w górę i w dół, aby poruszać się między kodami/tonami. Naciśnij klawisz EMG, aby potwierdzić wybór.

Zapoznaj się z tabelą kodów i tonów CTCSS/DCS na końcu instrukcji.



Menu funkcji dodatkowych

Aby wejść do menu, naciśnij krótko klawisz F, a następnie naciśnij i przytrzymaj klawisz F.

Naciskaj klawisze w górę i w dół, aby poruszać się po menu.

Naciśnij klawisz EMG, aby wejść do podmenu.

Naciskaj klawisze w górę i w dół, aby poruszać się po opcjach podmenu.

Naciśnij klawisz EMG, aby zapisać wybór i wyjść.

Naciśnij i przytrzymaj klawisz F, aby wyjść z menu.

1. Sygnał dźwiękowy klawiszy

Opcje: Wł. (funkcja aktywna) i Wył. (funkcja nieaktywna).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Opcje: Wł. (funkcja aktywna) i Wył. (funkcja nieaktywna)



3. HI-CUT

Opcje: Wł. (funkcja aktywna) i Wył. (funkcja nieaktywna)



4. Noise Blanker (NB)

Opcje: Wł. (funkcja aktywna) i Wył. (funkcja nieaktywna)



5. Roger Beep (RG BEEP)

Opcje: Wł. (funkcja aktywna) i Wył. (funkcja nieaktywna)



6. Jasność ekranu (DIMMER)

Dostępne są 3 poziomy jasności.



7. Kolor podświetlenia (COLOR)

Dostępnych jest 7 kolorów.



8. Ustawienie poziomu NRC (NRC SET)

Dostępnych jest 5 poziomów.



9. Ustawienie poziomu VOX (VOX SET)

Dostępnych jest 5 poziomów czułości.



10. Ustawienie poziomu wzmacnienia RG (RF GAIN)

Dostępnych jest 7 poziomów oraz opcja wyłączenia.



11. Nagrywanie (REPLAY)

Opcje: Wł. (funkcja aktywna) i Wył. (funkcja nieaktywna)

Uwaga: Gdy funkcja jest aktywna, radiotelefon rejestruje tylko sygnał odebrany, a nie nadawany. Można nagrać maksymalnie 20 rozmów RX. Aby odsłuchać nagrania, naciśnij krótko przycisk REPLAY/NRC oraz przyciski w górę i w dół, aby poruszać się po nagraniach. Po naciśnięciu przycisku REPLAY/NRC odtworzone zostanie ostatnie nagranie (dwudzieste).



12. SWR

Radio automatycznie przejdzie w tryb nadawania ($4\text{ W} \pm 1\text{ W}$) bez naciskania przycisku PTT.

Rozpocznie się pomiar SWR. Czas pomiaru wynosi do 5 minut. Pozostały czas jest wyświetlany na ekranie.

Wyreguluj antenę.

Gdy wartość SWR osiągnie 1,0, słychać ciągły sygnał dźwiękowy.

Gdy wartość SWR zostanie zmieniona o 1,0, odstęp między dwoma sygnałami dźwiękowymi ulega wydłużeniu.

Głośność sygnału dźwiękowego można regulować za pomocą pokrętła głośności.

Wartość SWR jest wyświetlana na ekranie. Na przykład 2,5.

Naciśnij przycisk PTT, aby wyjść z trybu pomiaru SWR.

13. Funkcja Dual Watch

Wybierz pierwszy kanał, naciskając strzałki w górę i w dół (np. kanał 22).

Następnie naciśnij krótko przycisk F/MEM. Na ekranie pojawi się ikona „F”.

Przytrzymaj przycisk EMG/SCAN, aż na ekranie pojawi się ikona „DW SET”.

Wybierz drugi kanał, naciskając strzałki w górę i w dół (np. kanał 16).

Naciśnij przycisk MODE/VOX. Dwa kanały do jednoczesnego monitorowania zostały zapisane.

Ostrzeżenie: po naciśnięciu przycisku MODE/VOX modulacja zmienia się z FM na AM i odwrotnie. Naciśnij ponownie przycisk MODE/VOX, aby powrócić do modulacji początkowej.

Naciśnij krótko przycisk F, a następnie EMG/SCAN, aby aktywować funkcję Dual Watch. Naciśnij ponownie przycisk EMG/SCAN, aby dezaktywować tę funkcję.

Avertizari de siguranta

Nu expune statia la umezeala, praf sau temperaturi extreme. Aceste conditii pot cauza defectiuni sau accidente.

Instalarea statiei trebuie facuta corect, preferabil de catre personal calificat, pentru a evita interferente sau scurtcircuitate.

Nu modifica statia radio. Modificarile neautorizate pot afecta functionarea si anula garantia.

Respecta reglementarile locale privind utilizarea frecventelor CB. Utilizarea incorecta poate duce la sanctiuni legale.

Deconecteaza statia inainte de orice interventie tehnica sau in cazul unei furtuni cu descarcari electrice.

Pastreaza statia departe de copii. Componentele mici sau campurile electromagnetice pot reprezenta un pericol.

Asigura-te ca antena este bine montata si izolata. O antena montata incorect poate cauza socuri electrice sau avarii.

Nu folosi statia in apropierea echipamentelor medicale sensibile. Poate interfera cu functionarea acestora.

Verifica periodic cablurile si conexiunile. Firele uzate sau deteriorate pot cauza scurtcircuitate sau incendii.

Utilizeaza doar tensiunea de alimentare specificata in manual. Alimentarea cu tensiune incorecta poate duce la defectarea permanenta a statiei.

Nu emite niciodata fara o antena corect conectata. Emisia fara antena poate arde etajul final de radiofrecventa.

Asigura o ventilatie adecvata in jurul statiei. Nu bloca grilele de aerisire. Supraincalzirea poate reduce durata de viata a dispozitivului sau cauza defectiuni.

Nu inlocui siguranta cu una de alta valoare. Foloseste doar siguranta recomandata de producator. O siguranta incorecta poate cauza incendii sau deteriorarea circuitelor.

Specificatii tehnice

General	
Interval frecventa	26.965 - 27.405 MHz
Mod operare	F3E (FM), A3E (AM)

Configuratie	40 EU / 40 PL / 80 DE / 40 EC / 40 UK + 40 CEPT / 27 IN
Impedanta antena	50 Ω
Temperatura de lucru	-26°C ~ 80°C
Toleranta frecventa	± 300 Hz
Tensiune de intrare	13.8 V & 27.6 V DC
Dimensiuni (W x H x D)	170 x 50 x 140 mm
Receptor	
Consum in receptie	300 mA (max.) 0.8 A (VOL Max.)
Sistem receptie	Superheterodin cu conversie dubla
Frecvente IF	Conversie dubla 1: 10.695MHz/ 2: 455KHz
Sensibilitate	110 dBm pentru 20 dB SINAD in AM 114 dBm pentru 20 dB SINAD in FM
Putere audio	3 W max @ 8 Ω
Distorsiune	< 5% @ 1 KHz
Respingere imagine	> 70 dB
Respingere canal adiacent	> 60 dB
Raspuns frecventa	300 Hz - 3 KHz
Transmitator	
Putere de emisie	FM/AM: 4.0 W
Consum in emisie	3.5 A Max @ 4 W/13.8 V
Distorsiune semnal modulat	< 5%
Impedanta iesire	50 Ohmi, neechilibrat
Interferente emisie	- 54 dBm
Modulatie	AM: 80% / FM: 1.9 KHz

Panoul frontal



1. Port USB-C pentru incarcare dispozitive mobile.

2. Conector cu 6 pini pentru microfon.

3. MODE/VOX/PA

- MODE: Apasa scurt aceasta tasta pentru a comuta intre AM si FM.
- VOX: Apasa lung aceasta tasta pentru a activa/dezactiva functia VOX.
- PA: Apasa scurt tasta F, apoi apasa scurt tasta MODE/VOX/PA pentru a activa/dezactiva functie PA.
- Apel canal MEM1: Apasa lung tasta F, apoi apasa scurt tasta MODE/VOX/PA pentru a apela canalul salvat pe pozitia MEM1.
- Salvare canal MEM1: Apasa lung tasta F, apoi apasa lung tasta MODE/VOX/PA pentru a salva canalul curent pe pozitia MEM1.

4. REPLAY/NRC/CTC/DCS

- REPLAY: Apasa scurt tasta pentru a reda inregistrarile RX. Apasa tastele Sus si Jos pentru a naviga printre inregistrari.
- NRC: Apasa lung tasta pentru a activa/dezactiva functia NRC (Noise Reduction Circuit).
- CTC/DCS: Apasa scurt tasta F, apoi apasa scurt tasta REPLAY/NRC/CTC/DCS pentru a dezactiva (Off) sau pentru a selecta tonul/codul CTCSS/DCS cu ajutorul tastelor Sus si Jos.
- Apel canal MEM2: Apasa lung tasta F, apoi apasa scurt tasta REPLAY/NRC/CTC/DCS pentru a apela canalul salvat pe pozitia MEM2.
- Salvare canal MEM2: Apasa lung tasta F, apoi apasa lung tasta REPLAY/NRC/CTC/DCS pentru a salva canalul curent pe pozitia MEM2.

5. EMG/SCAN/DW

- EMG: Apasa scurt pentru a accesa canalele de urgenta 9/19.
- SCAN: Apasa lung pentru a activa/dezactiva functia de scanare canale.
- DW: Apasa scurt tasta F, apoi apasa scurt tasta EMG/SCAN/DW pentru a activa/dezactiva functia Dual Watch (monitorizare simultana a doua canale).
- Apel canal MEM3: Apasa lung tasta F, apoi apasa scurt tasta EMG/SCAN/DW pentru a apela canalul salvat pe pozitia MEM3.
- Salvare canal MEM3: Apasa lung tasta F, apoi apasa lung tasta EMG/SCAN/DW pentru a salva canalul curent pe pozitia MEM3.

6. F/MEM/MENU

- F: Apasa scurt tasta pentru a activa/dezactiva optiunea Functiei.
- MEM: Apasa lung tasta pentru a activa/dezactiva functia de memorare canale.
- Apel canal MEM4: Apasa lung tasta F, apoi apasa scurt tasta F/MEM/MENU pentru a apela canalul salvat pe pozitia MEM4.
- Salvare canal MEM4: Apasa lung tasta F, apoi apasa lung tasta F/MEM/MENU pentru a salva canalul curent pe pozitia MEM4.

7. Canal +

8. Canal -

9. Ecran LCD.

10. ASQ/SQ.

- ASQ: Roteste butonul in sens invers acelor de ceasornic pentru a activa functia ASQ.
- SQ: Roteste butonul in sensul acelor de ceasornic pentru a activa si regla functia SQ. Continuati sa rotiti pana dispare zgomotul de fundal.

12: Difuzor.

Descriere simboluri ecran



FM	Indicator modulatie FM
AM	Indicator modulatie AM
UK	Indicator banda UK FM
WX	Simbolul nu este folosit pentru acest model
	Functia Roger Beep este activa
	Butonul Function a fost apasat
PA	Functia PA este activa
TB	Functia TalkBack este activa
NB	Functia Noise Blanker este activa
ALERT	Simbolul nu este folosit pentru acest model
SCN	Functia Scanare este activa
ASQ	Functia ASQ este activa
NRC	Functia NRC este activa
SWR	Indicator VSWR
	Simbolul nu este folosit pentru acest model
	Indicator configuratie sau nume banda
	Indicator numar canal
	Indicator frecventa, functie sau meniu
	Simbolul nu este folosit pentru acest model

	Indicator nivel RF Gain
	Indicator nivel RF Power
S	Indicator putere semnal
RF	Indicator RF Power
MEM	Functia memorare canale este activa
1234	Pozitia pe care a fost memorat canalul
HIC	Indicator HI-CUT
EMG	Functia EMG (urgenta) este activa
ANL	Functia ANL (Automatic Noise Limiter) este activa
DW	Functia Dual Watch este activa
ECHO	Simbolul nu este folosit pentru acest model
CTCSS	Indicator CTCSS
DCS	Indicator DCS
	Indicator taste blocate
	Indicator functie inregistrare activa

Functii prin combinatie de taste

Blocare taste

Apasati lung si simultan tastele EMG+F pentru a activa/dezactiva functia de blocare taste.

Selectare standard tara

Opriti statia radio. Tineti apasata tasta F/MEM in timp ce reporniti statia radio. Cu ajutorul tastelor Sus si Jos, selectati standardul dorit. Reporniti statia radio.

Te rugam sa consulti tabelul cu standarde si frecvente de la sfarsitul manualului.



Instructiuni de utilizare

Pornire/Oprire si Control volum

Cu statia in starea oprit, rotește butonul On/Off in sensul acelor de ceasornic pentru a porni statia radio. Continua sa rotești in ambele sensuri pentru a regla volumul. Rotește in sens invers acelor de ceasornic, pana cand se aude un click, pentru a opri statia radio.

Selectare canal

Apasa tasta Sus si Jos de pe statie sau de pe microfon pentru a schimba canalul. Tine lung apasat pentru a naviga mai rapid printre canale.

Emisia si receptia

Apasa tasta PTT de pe microfon pentru a emite. LED-ul rosu din jurul butonului ASQ/SQ se aprinde, in timp ce pe ecran este afisat nivelul de putere. Eliberati tasta PTT pentru a emite.

ASQ/SQ/Monitor

Cand butonul ASQ/SQ este rotit maxim spre stanga (rotește butonul pana se aude un click), statia intra in modul squelch automat. Pe ecran apare simbolul ASQ.

Rotește spre dreapta pentru a intra in modul squelch manual. Continua sa rotești butonul pana cand dispare zgomotul de fundal.

Rotiti butonul spre stanga, dar fara a intra in modul ASQ pentru a activa functia Monitor.

Talkback

In timpul emisiei, apasa tasta MODE pentru a activa/dezactiva functia Talkback. Apasa tasta Sus si Jos pentru a modifica nivelul volumului functiei. In total sunt 9 niveluri.

Scanare canale

Apasa lung tasta SCAN pentru a activa/dezactiva functia de scanare canale. Apasa tastele Sus si Jos pentru a schimba directia de scanare.

Statia va scana canalele aflate in lista de scanare pana va gasi un canal cu semnal valid si va ramane pe acel canal timp de 5 secunde.

Apasa tasta PTT in timp ce functia Scan este activa:

Daca statia scaneaza, ea va emite pe canalul selectat inainte de a incepe scanarea.

Daca statia este in receptie sau in perioada de pauza dupa emisie sau receptie, ea va emite pe canalul pe care s-a facut receptia.

Statia va relua scanarea la 5 secunde dupa ce s-a eliberat tasta PTT, doar daca nu se inregistreaza alt semnal pe acelasi canal.

CTCSS/DCS

Apasa scurt tasta F, apoi tasta CTC/DCS pentru a intra in interfata CTCSS/DCS.

Apasa tastele Sus si Jos pentru a naviga printre coduri/tonuri. Apasa tasta EMG pentru a confirma selectia.

Te rugam sa consulți tabelele cu coduri si tonuri CTCSS/DCS de la sfarsitul manualului.



Meniu setari suplimentare

Pentru a intra in meniu, apasa scurt tasta F, apoi apasa lung tasta F.

Apasa tastele Sus si Jos pentru a naviga prin meniu.

Apasa tasta EMG pentru a intra intr-un submeniu.

Apasa tastele Sus si Jos pentru a naviga printre optiunile submeniului.

Apasa tasta EMG pentru a salva selectia si a iesi.

Apasa lung tasta F pentru a iesi din meniu.

1. Sunet taste (Key Beep)

Optiuni: On (functie activa) si Off (functie inactiva).



2. ANL (Automatic Noise Limiter)

Optiuni: On (functie activa) si Off (functie inactiva).



3. HI-CUT

Optiuni: On (functie activa) si Off (functie inactiva).



4. Noise Blanker (NB)

Optiuni: On (functie activa) si Off (functie inactiva).



5. Roger Beep (RG BEEP)

Optiuni: On (functie activa) si Off (functie inactiva).



6. Luminozitate ecran (DIMMER)

Sunt disponibile 3 niveluri de luminozitate.



7. Culoare lumina fundal (COLOR)

Sunt disponibile 7 culori.



8. Setare nivel NRC (NRC SET)

Sunt disponibile 5 niveluri.



9. Setare nivel VOX (VOX SET)

Sunt disponibile 5 niveluri de sensibilitate.



10. Setare nivel RG GAIN (RF GAIN)

Sunt disponibile 7 niveluri, plus opțiunea Off (dezactivat).



11. Inregistrare (REPLAY)

Optiuni: On (functie activa) si Off (functie inactiva).

Nota: Cand functia este activa, statia radio inregistreaza doar semnalul receptionat, nu si cel emis. Poate inregistra maxim 20 de conversatii RX. Pentru a asculta inregistrările, apasa scurt tasta REPLAY/NRC si tastele Sus si Jos pentru a naviga printre inregistrari. Cand se apasa tasta REPLAY/NRC va fi redata inregistrarea cea mai recenta (a douazecea).



12. SWR

Statia radio va intra automat in modul de emisie (4W±1W) fara sa se apese tasta PTT.

Masurarea SWR-ului incepe. Durata de masurare este de pana la 5 minute. Timpul ramas este afisat pe ecran.

Regleaza antena.

Se aude un beep continuu cand valoarea SWR-ului este egala cu 1.0

Cand valoarea SWR este modificata cu 1.0, intervalul dintre doua beep-uri devine mai lung.

Volumul sunetului beep poate fi reglat din butonul de volum.

Pe ecran este afisat valoarea SWR-ului. De exemplu, 2.5

Apasa tasta PTT pentru a iesi din modul de masurare SWR.



13. Functia Dual Watch

Selectati primul canal apasand sagetile Sus si Jos (de ex. canalul 22).

Apoi, apasati scurt tasta F/MEM. Pe ecran apare pictograma "F".

Tineti lung apasata tasta EMG/SCAN pana cand pe ecran apare pictograma "DW SET".

Selectati cel de-al doilea canal apasand sagetile Sus si Jos (de ex. canalul 16).

Apasati tasta MODE/VOX. Acum cele doua canale pentru monitorizare simultana au fost salvate.

Atentionare: cand apasati tasta MODE/VOX se schimba modulatia din FM in AM sau invers. Apasati din nou tasta MODE/VOX pentru a reveni la modulatia initiala.

Apasati scurt tasta F apoi EMG/SCAN pentru a activa functia Dual Watch. Apasati din nou tasta EMG/SCAN pentru a dezactiva functia.

Frequency band chart

	EU (40FM/AM) 4W	PL (40FM/AM) 4W	EC (40FM) 4W	UK (40FM) 4W	IN (27AM/FM) 4W
1	26.965	26.960	26.965	27.60125	26.965
2	26.975	26.970	26.975	27.61125	26.975
3	26.985	26.980	26.985	27.62125	26.985
4	27.005	27.000	27.005	27.63125	27.005
5	27.015	27.010	27.015	27.64125	27.015
6	27.025	27.020	27.025	27.65125	27.025
7	27.035	27.030	27.035	27.66125	27.035
8	27.055	27.050	27.055	27.67125	27.055
9	27.065	27.060	27.065	27.68125	27.065
10	27.075	27.070	27.075	27.69125	27.075
11	27.085	27.080	27.085	27.70125	27.085
12	27.105	27.090	27.105	27.71125	27.105
13	27.115	27.110	27.115	27.72125	27.115
14	27.125	27.120	27.125	27.73125	27.125
15	27.135	27.130	27.135	27.74125	27.135
16	27.155	27.150	27.155	27.75125	27.155
17	27.165	27.160	27.165	27.76125	27.165
18	27.175	27.170	27.175	27.77125	27.175
19	27.185	27.180	27.185	27.78125	27.185
20	27.205	27.200	27.205	27.79125	27.205
21	27.215	27.210	27.215	27.80125	27.215
22	27.225	27.220	27.225	27.81125	27.225

23	27.255	27.250	27.255	27.82125	27.255
24	27.235	27.230	27.235	27.83125	27.235
25	27.245	27.24	27.245	27.84125	27.245
26	27.265	27.260	27.265	27.85125	27.265
27	27.275	27.270	27.275	27.86125	27.275
28	27.285	27.280	27.285	27.87125	
29	27.295	27.290	27.295	27.88125	
30	27.305	27.300	27.305	27.89125	
31	27.315	27.310	27.315	27.90125	
32	27.325	27.320	27.325	27.91125	
33	27.335	27.330	27.335	27.92125	
34	27.345	27.340	27.345	27.93125	
35	27.355	27.350	27.355	27.94125	
36	27.365	27.360	27.365	27.95125	
37	27.375	27.370	27.375	27.96125	
38	27.385	27.380	27.385	27.97125	
39	27.395	27.390	27.395	27.98125	
40	27.405	27.400	27.405	27.99125	

	DE(80FM40AM)4W		
1	26.965	41	26.565
2	26.975	42	26.575
3	26.985	43	26.585
4	27.005	44	26.595
5	27.015	45	26.605
6	27.025	46	26.615

7	27.035	47	26.625
8	27.055	48	26.635
9	27.065	49	26.645
10	27.075	50	26.655
11	27.085	51	26.665
12	27.105	52	26.675
13	27.115	53	26.685
14	27.125	54	26.695
15	27.135	55	26.705
16	27.155	56	26.715
17	27.165	57	26.725
18	27.175	58	26.735
19	27.185	59	26.745
20	27.205	60	26.755
21	27.215	61	26.765
22	27.225	62	26.775
23	27.255	63	26.785
24	27.235	64	26.795
25	27.245	65	26.805
26	27.265	66	26.815
27	27.275	67	26.825
28	27.285	68	26.835
29	27.295	69	26.845
30	27.305	70	26.855
31	27.315	71	26.865
32	27.325	72	26.875

33	27.335	73	26.885
34	27.345	74	26.895
35	27.355	75	26.905
36	27.365	76	26.915
37	27.375	77	26.925
38	27.385	78	26.935
39	27.395	79	26.945
40	27.405	80	26.955

CTCSS codes

Code No.	Frequency (Hz)	Code No.	Frequency (Hz)
"oF"	OFF	26	162.2
1	67.0	27	167.9
2	71.9	28	173.8
3	74.4	29	179.9
4	77.0	30	186.2
5	79.7	31	192.8
6	82.5	32	203.5
7	85.4	33	210.7
8	88.5	34	218.1
9	91.5	35	225.7
10	94.8	36	233.6
11	97.4	37	241.8
12	100.0	38	250.3
13	103.5	39	69.4
14	107.2	40	159.8
15	110.9	41	165.5
16	114.8	42	171.3
17	118.8	43	177.3
18	123.0	44	183.5
19	127.3	45	189.9
20	131.8	46	196.6
21	136.5	47	199.5
22	141.3	48	206.5
23	146.2	49	229.1
24	151.4	50	254.1
25	156.7		

DCS tones

Code No.	DCS Code (Octal)	Code No.	DCS Code (Octal)	Code No.	DCS Code (Octal)
1	023	36	223	71	445
2	025	37	225	72	446
3	026	38	226	73	452
4	031	39	243	74	454
5	032	40	244	75	455
6	036	41	245	76	462
7	043	42	246	77	464
8	047	43	251	78	465
9	051	44	252	79	466
10	053	45	255	80	503
11	054	46	261	81	506
12	065	47	263	82	516
13	071	48	265	83	523
14	072	49	266	84	526
15	073	50	271	85	532
16	074	51	274	86	546
17	114	52	306	87	565
18	115	53	311	88	606
19	116	54	315	89	612
20	122	55	325	90	624
21	125	56	331	91	627
22	131	57	332	92	631
23	132	58	343	93	632
24	134	59	346	94	654
25	143	60	351	95	662
26	145	61	356	96	664
27	152	62	364	97	703
28	155	63	365	98	712
29	156	64	371	99	723
30	162	65	411	100	731
31	165	66	412	101	732
32	172	67	413	102	734
33	174	68	423	103	743
34	205	69	431	104	754
35	212	70	432		

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that **CB radio PNI Escort HP 40** complies with the Directive ROHS 2011/65/EU and RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че **CB радио PNI Escort HP 40** спазва директивата ROHS 2011/65/EU и RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **CB-Funkgerät PNI Escort HP 40** der Richtlinie ROHS 2011/65/EU und RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

ONLINESHOP SRL declara que el **Radio CB PNI Escort HP 40** cumple con la Directiva ROHS 2011/65/EU y la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

ONLINESHOP SRL déclare que **Radio CB PNI Escort HP 40** est conforme à la directive ROHS 2011/65/EU et RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **CB rádió PNI Escort HP 40** megfelel az ROHS 2011/65/EU és RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio CB PNI Escort HP 40** è conforme alla direttiva ROHS 2011/65/EU e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat **CB-radio PNI Escort HP 40** voldoet aan de richtlijn ROHS 2011/65/EU en RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Radio CB PNI Escort HP 40** jest zgodny z dyrektywą ROHS 2011/65/EU i RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio CB PNI Escort HP 40** este in conformitate cu Directiva ROHS 2011/65/EU si Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/8540/download/certifications>

EN - Certificate of quality and commercial warranty

The warranty period for natural persons is 24 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The warranty period for legal entities is 12 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The commercial warranty shall not impair the consumer rights provided by the applicable legislation in force, namely Emergency Government Ordinance 140/28.12.2021 on certain issues related to contracts for the sale of goods, the Government Ordinance 21/1992 on the consumer protection as subsequently amended and supplemented by Law 296/2004 on the consumption code as subsequently amended and supplemented.

RO - Certificat de calitate si garantie comerciala

Perioada de garantie pentru persoane fizice este de 24 luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material.

Perioada de garantie pentru persoane juridice este de 12 luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material.

Garantia comerciala nu afecteaza drepturile consumatorului prevazute prin legislatia aplicabila in vigoare, respectiv Ordonanta de Urgenta 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vanzare de bunuri, OG 21/1992 privind protectia consumatorilor cu modificarile si completarile ulterioare si Legea 296/2004 privind codul consumului cu modificarile si completarile ulterioare.

EN - Please download the full version of the warranty certificate:

RO - Va rugam, descarcati versiunea completa a certificatului de garantie:



